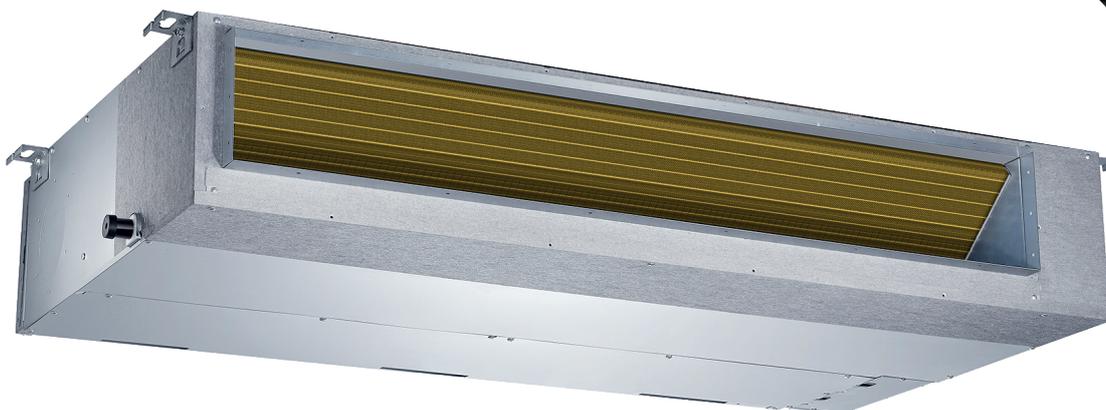


## MAIORI INVERTER SERIES

SERIE CANALIZZATO

# MANUALE UTENTE



**IMPORTANTE:**

Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione o prima di azionare la macchina. Si prega di conservare il manuale per consultazioni future.

Si prega di controllare i modelli applicabili, tecnici dati, F-GAS (se presente) e informazioni sul produttore dal "Manuale di istruzioni - Scheda prodotto" nell'imballo dell'unità esterna.

(Solo prodotti dell'Unione Europea)

## Indice

<b>Precauzioni di sicurezza</b> .....	<b>04</b>
---------------------------------------	-----------

## Manuale d'uso

<b>Specifiche e caratteristiche dell'unità</b> .....	<b>08</b>
--	-----------

1. Unità interna .....	08
------------------------	----

2. Temperatura di funzionamento .....	09
---------------------------------------	----

3. Altre caratteristiche .....	10
--------------------------------	----

<b>Cura e manutenzione</b> .....	<b>11</b>
----------------------------------	-----------

<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>13</b>
---------------------------------------	-----------

## Manuale di installazione

<b>Accessori</b> .....	<b>16</b>
<b>Riepilogo dell'installazione</b> .....	<b>17</b>
<b>Parti dell'unità</b> .....	<b>18</b>
<b>Installazione dell'unità interna</b> .....	<b>19</b>
1. Selezionare il luogo di installazione .....	19
2. Appendere l'unità interna .....	20
3. Installazione di condotti e accessori .....	22
4. Regolare la direzione di ingresso dell'aria .....	22
5. Installazione del condotto dell'aria fresca .....	23
6. Manutenzione del motore e della pompa di scarico .....	23
7. Praticare un foro nella parete per le tubazioni connettive .....	23
8. Collegare il tubo di drenaggio .....	24
<b>Installazione dell'unità esterna</b> .....	<b>26</b>
1. Selezionare il luogo di installazione .....	26
2. Installare il giunto di drenaggio .....	27
3. Fissare l'unità esterna .....	27
<b>Connessione delle tubazioni del refrigerante</b> .....	<b>29</b>
A. Nota sulla lunghezza del tubo .....	29
B. Istruzioni per il collegamento - Tubazioni del refrigerante .....	30
1. Tubo tagliato .....	30
2. Rimuovere le bave .....	30
3. Estremità del tubo svasato .....	31
4. Collegare i tubi .....	31
<b>Cablaggio</b> .....	<b>32</b>
1. Cablaggio dell'unità esterna .....	34
2. Cablaggio dell'unità interna .....	34
3. Specifiche di potenza .....	35
<b>Evacuazione aria</b> .....	<b>37</b>
1. Istruzioni per l'evacuazione .....	37
2. Nota sull'aggiunta di refrigerante .....	38
<b>Esecuzione del test</b> .....	<b>39</b>

## Precauzioni di sicurezza

Leggere le precauzioni di sicurezza prima dell'installazione e della posta in marcia.

Un'installazione non corretta causata dall'inosservanza delle istruzioni pu ò causare gravi danni o lesioni.

Le informazioni che mettono in guardia su potenziali danni o lesioni sono segnalate con **ATTENZIONE** o **CAUTELA**.

### **ATTENZIONE**

Questo simbolo indica la possibilità di lesioni personali o di morte.

### **CAUTELA**

Questo simbolo indica la possibilità di danni materiali o di gravi conseguenze.

### **ATTENZIONE**

- Questo apparecchio pu ò essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, senza supervisione o se non hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione (Requisiti standard EN).
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, senza supervisione o se non hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

### **AVVERTENZE PER L'USO DEL PRODOTTO**

- Se si verifica una situazione anomala (come un odore di bruciato), spegnere immediatamente l'unità e scollegare l'alimentazione. Contattare il proprio rivenditore per ricevere istruzioni su come evitare scosse elettriche, incendi o lesioni.
- **Non** inserire dita, aste o altri oggetti nelle bocchette d'ingresso o d'uscita dell'aria. Ci ò pu ò causare lesioni, visto che il ventilatore pu ò ruotare ad alte velocità
- **Non** utilizzare spray infiammabili come lacca per capelli, lacca o vernici vicino all'unità. Ci ò pu ò causare un incendio o una combustione.
- **Non** azionare il condizionatore d'aria nelle vicinanze di o in luoghi con gas combustibili. Il gas emesso pu ò accumularsi intorno all'unità e causare esplosioni.
- **Non** azionare il condizionatore d'aria in una stanza umida come il bagno o la lavanderia. Un'esposizione eccessiva all'umidità pu ò causare il cortocircuito dei componenti elettrici.
- **Non** esporre il corpo direttamente all'aria fredda per un periodo di tempo prolungato.
- **Non** permettere ai bambini di giocare con il condizionatore d'aria. I bambini devono essere sorvegliati in ogni momento quando si trovano nelle vicinanze dell'unità
- Se il condizionatore d'aria viene utilizzato insieme a bruciatori o altri dispositivi di riscaldamento, ventilare accuratamente il locale per evitare la carenza di ossigeno.
- In alcuni ambienti funzionali, come cucine, sale server, ecc., si raccomanda vivamente l'uso di condizionatori d'aria appositamente progettati.

## AVVERTENZE LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

- Spegnere il dispositivo e scollegare l'alimentazione prima della pulizia. In caso contrario si possono verificare scosse elettriche.
- **Non** pulire il condizionatore d'aria con quantità eccessive di acqua.
- **Non** pulire il condizionatore d'aria con detergenti combustibili. I detergenti combustibili possono causare incendi o deformazioni.



### CAUTELA

- Spegnere il condizionatore d'aria e scollegare l'alimentazione se non si ha intenzione di utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- Spegnere e scollegare l'unità durante i temporali.
- Assicurarsi che la condensa dell'acqua possa defluire senza ostacoli dall'unità.
- **Non** azionare il condizionatore d'aria con le mani bagnate. Ciò può dar luogo a scosse elettriche.
- **Non** utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.
- **Non** salire o posizionare oggetti sopra l'unità esterna.
- **Non** lasciare il condizionatore d'aria in funzione per lunghi periodi di tempo con porte o finestre aperte, o se l'umidità è molto elevata.



### AVVERTENZE ELETTRICHE

- Utilizzare solo il cavo di alimentazione specificato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo incaricato per l'assistenza o da persone altrettanto qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Tenere pulita la spina di alimentazione. Rimuovere la polvere o la sporcizia che si accumula sopra o intorno alla spina. Spine sporche possono causare incendi o scosse elettriche.
- **Non** tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'unità. Tenere saldamente la spina ed estrarla dalla presa di corrente. Tirare direttamente il cavo può danneggiarlo, e causare incendi o scosse elettriche.
- **Non** modificare la lunghezza del cavo di alimentazione o utilizzare una prolunga per alimentare l'unità.
- **Non** condividere la presa elettrica con altri apparecchi. Un'alimentazione elettrica inadeguata o insufficiente può causare incendi o scosse elettriche.
- Il prodotto deve essere correttamente collegato a terra al momento dell'installazione, per evitare il verificarsi di scosse elettriche.
- Per tutti i lavori elettrici, seguire tutti gli standard di cablaggio locali e nazionali, le normative e il Manuale di installazione. Collegare saldamente i cavi e fissarli in sicurezza per evitare che forze esterne danneggino il terminale. Collegamenti elettrici non eseguiti correttamente possono surriscaldarsi e causare incendi e scosse elettriche. Tutti i collegamenti elettrici devono essere effettuati secondo lo Schema di collegamento elettrico situato sui pannelli dell'unità interna ed esterna.
- Tutti i cablaggi devono essere disposti correttamente per garantire che il coperchio della scheda di controllo possa chiudersi correttamente. Se il coperchio della scheda di controllo non è chiuso correttamente, può favorire la corrosione e causare il riscaldamento dei punti di collegamento sul terminale, con conseguenti incendi o scosse elettriche.
- Se si collega l'alimentazione alla rete elettrica deve essere installato un dispositivo separatore su tutti i poli con almeno 3 mm di distanza dai contatti e che abbia una corrente di dispersione che possa superare i 10 mA. Il dispositivo di monitoraggio della corrente dispersa (RCD) deve avere una corrente nominale di funzionamento residua non superiore a 30 mA e incorporare lo scollegamento del cablaggio fisso in conformità alle regole di cablaggio.

## AVVERTENZE LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Il circuito stampato del condizionatore d'aria (PCB) è progettato con un fusibile per la protezione da sovracorrente.

Le specifiche del fusibile sono impresse sul circuito stampato, come ad esempio:

T5A/250VAC, T10A/250VAC, ecc.

T20A/250VAC(< =24000Btu/h unit à), T30A/250VAC(>24000Btu/h unit à)

**NOTA:** Per le unità con refrigerante R32 o R290 è possibile utilizzare solo il fusibile in ceramica antideflagrante.

**AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO**

1. L'installazione deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato o da uno specialista. Un'installazione difettosa può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
2. L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni. Un'installazione impropria può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.  
(In Nord America, l'installazione deve essere eseguita secondo i requisiti del NEC e del CEC solo da personale autorizzato).
3. Contattare un tecnico autorizzato per la riparazione o la manutenzione di questa unità. Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali di cablaggio.
4. Per l'installazione utilizzare solo gli accessori, le parti e i componenti specificati in dotazione. L'utilizzo di parti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e il guasto dell'unità.
5. Installare l'unità su un supporto stabile in grado di sostenere il peso dell'unità. Se il luogo scelto non è in grado di sostenere il peso dell'unità o l'installazione non viene effettuata correttamente, l'unità potrebbe cadere e causare gravi lesioni e danni.
6. Installare le tubazioni di drenaggio secondo le istruzioni di questo manuale. Un drenaggio improprio può causare perdite di acqua e danni agli oggetti presenti in casa.
7. Per le unità che hanno un riscaldatore elettrico ausiliario, **non** installare l'unità entro 1 metro (3 piedi) da materiali combustibili.
8. **Non** installare l'unità in un luogo che possa essere esposto a perdite di gas combustibili. Se il gas combustibile si accumula intorno all'unità, può causare un incendio.
9. Non alimentare con corrente fino a quando tutti i lavori non sono stati completati.
10. Quando si sposta o si riposiziona il condizionatore d'aria, servirsi di tecnici esperti per il disinserimento e la reinstallazione dell'unità.
11. Per installare l'apparecchio sul suo supporto, leggere le informazioni dettagliate nelle sezioni "Installazione dell'unità interna" e "Installazione dell'unità esterna".

**Nota sui gas fluorurati (non applicabile all'unità che utilizza il refrigerante R290)**

1. Questa unità di condizionamento dell'aria contiene gas fluorurati ad effetto serra. Per informazioni specifiche sul tipo di gas e la quantità si prega di fare riferimento alla relativa etichetta sull'unità stessa o al "Manuale d'uso - Scheda prodotto" nella confezione dell'unità esterna. (Solo prodotti dell'Unione Europea)
2. L'installazione, l'assistenza, la manutenzione e la riparazione di questa unità devono essere eseguite da un tecnico certificato.
3. La disinstallazione e il riciclaggio del prodotto devono essere effettuati da un tecnico certificato.
4. Per le apparecchiature che contengono gas fluorurati ad effetto serra (in quantità pari o superiore a 5 tonnellate di CO<sub>2</sub> equivalente, ma inferiore a 50 tonnellate di CO<sub>2</sub> equivalente), se il sistema è dotato di un sistema di rilevamento delle perdite, deve essere controllato almeno ogni 24 mesi.
5. Se l'unità viene controllata per verificare la presenza di perdite, si raccomanda vivamente di tenere una registrazione corretta di tutti i controlli.

**⚠ ATTENZIONE per l'utilizzo del refrigerante R32/R290**

- Quando si utilizza un refrigerante infiammabile, l'apparecchio deve essere posizionato in un'area ben ventilata, e la dimensione del locale deve corrispondere alla superficie specifica per il funzionamento.

Per i modelli con refrigerante R32:

L'apparecchio deve essere installato, messo in funzione e mantenuto in un locale con una superficie superiore a X m<sup>2</sup>. L'apparecchio non deve essere installato in uno spazio non ventilato, se tale spazio è inferiore a X m (si prega di rispettare le seguenti indicazioni).

Modello (Btu/h)	Quantità di refrigerante da caricare (kg)	Superficie minima della camera (m <sup>3</sup> )
≤12000	≤1,11	1
18000	≤1,65	2
24000	≤2,58	5
30000	≤3,08	7
36000	≤3,84	10
42000-48000	≤4,24	12
60000	≤4,39	13

- I connettori meccanici riutilizzabili e i giunti svasati non sono ammessi all'interno. (Requisiti standard **EN**).
- I connettori meccanici utilizzati all'interno devono avere un tasso non superiore a 3g/anno al 25% della pressione massima consentita. Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati all'interno, le parti di tenuta devono essere rinnovate. Quando i giunti svasati vengono riutilizzati all'interno, la parte svasata deve essere rifabbricata. (Requisiti standard **UL**)
- Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati all'interno, le parti di tenuta devono essere rinnovate. Quando i giunti svasati vengono riutilizzati all'interno, la parte svasata deve essere rifabbricata. (Requisiti standard **IEC**)
- I connettori meccanici utilizzati all'interno devono essere conformi alla norma ISO 14903.

**Linee guida europee per lo smaltimento**

Questo marchio, riportato sul prodotto o sulla sua documentazione, indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici generici.



**Corretto smaltimento di questo prodotto  
(Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)**

Questo apparecchio contiene refrigerante e altri materiali potenzialmente pericolosi. Per lo smaltimento di questo apparecchio, la legge richiede una raccolta e un trattamento speciale. **Non** smaltire questo prodotto come rifiuto domestico o rifiuti urbani non differenziato.

Per lo smaltimento di questo apparecchio sono disponibili le seguenti opzioni:

- Smaltire l'apparecchio presso l'apposito centro di raccolta locale dei rifiuti elettronici.
- Al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio, il rivenditore ritirerà gratuitamente il vecchio apparecchio.
- Il produttore ritirerà gratuitamente il vecchio apparecchio.
- Vendere l'apparecchio a rivenditori certificati di rottami metallici.

**Avviso speciale**

Lo smaltimento di questo apparecchio nella vegetazione o in altri ambienti naturali mette in pericolo la vostra salute ed è dannoso per l'ambiente. Le sostanze pericolose possono penetrare nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare.

# Specifiche e caratteristiche dell'unità

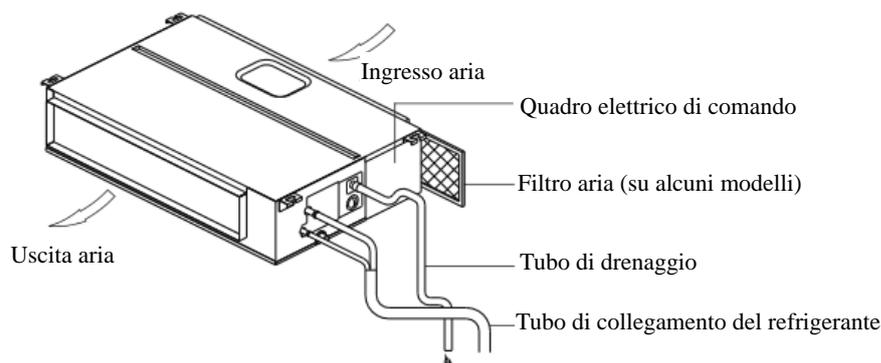
## Unità interna

**NOTA:** I diversi modelli hanno un pannello di visualizzazione diverso. Non tutti gli indicatori descritti di seguito sono disponibili per il condizionatore d'aria che avete acquistato. Si prega di controllare il pannello di visualizzazione interno dell'unità acquistata.

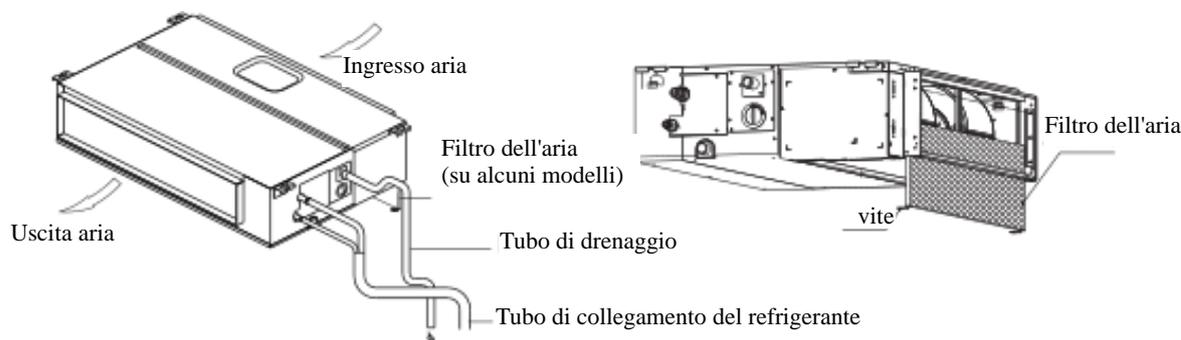
Le illustrazioni di questo manuale sono a scopo esplicativo. La forma reale della vostra unità interna può essere leggermente diversa. La forma reale prevarrà.

Il pannello di visualizzazione sull'unità interna può essere utilizzato per azionare l'unità nel caso in cui il telecomando sia stato configurato in modo errato o abbia le batterie scariche.

### (A) Per l'unità con rimozione del filtro sul lato sinistro o destro

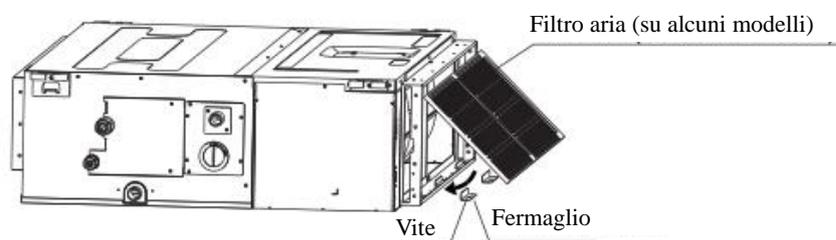


### (B) Per l'unità con rimozione del filtro sulla parte inferiore



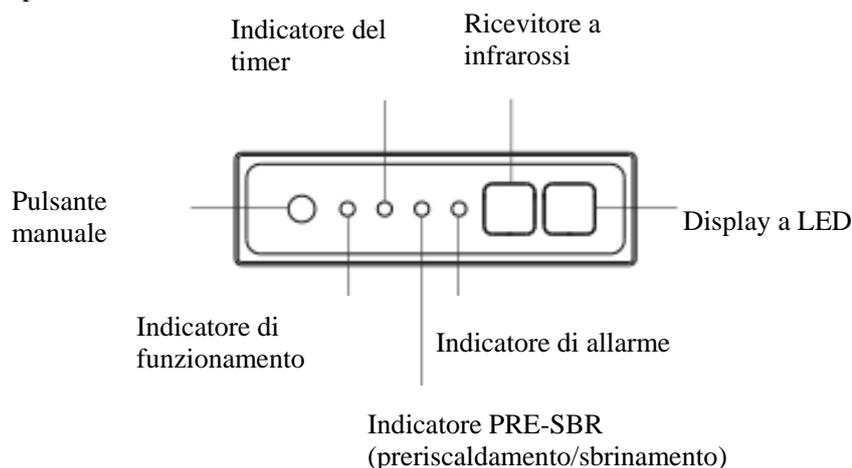
1. Inserire il filtro nel sottogruppo flangiato attraverso il lato inferiore;
2. Bloccare la vite.

### (C) Per l'unità con rimozione del filtro sul retro



1. Rimuovere le due protezioni della flangia;
2. Inserire il filtro nel sottogruppo flangia;
3. Ruotare il filtro dell'aria;
4. Ricollocare le protezioni della flangia.

## Visualizzazione del pannello



- **Tasto MANUALE:** Questo tasto seleziona la modalità nel seguente ordine: AUTO, RAFFREDDAMENTO INTENSO, SPENTO.

**Modalità RAFFREDDAMENTO INTENSO:** In modalità RAFFREDDAMENTO INTENSO, la spia di funzionamento lampeggia. Il sistema passerà poi ad AUTO dopo che si sarà raffreddato con un'alta velocità di ventilazione per 30 minuti. Il telecomando sarà disabilitato durante questa operazione.

**Modalità SPENTO:** Quando il pannello di visualizzazione è spento, l'unità si spegne e il telecomando viene riattivato.

## Temperatura di funzionamento

Quando il condizionatore d'aria viene utilizzato al di fuori dei seguenti intervalli di temperatura, alcune funzioni di protezione di sicurezza possono attivarsi e causare la disattivazione dell'unità.

### Tipologia di suddivisione dell'inverter

	Modalità RAFFREDDAMENTO	Modalità RISCALDAMENTO	Modalità DEUMIDIFICATORE	<b>PER UNITÀ ESTERNE CON RISCALDATORE ELETTRICO AUSILIARIO</b> Quando la temperatura esterna è inferiore a 0 °C (32 °F), si consiglia vivamente di tenere l'unità sempre collegata per garantire un funzionamento regolare e continuo.
Temperatura ambiente	17 °C - 32 °C (62 °F - 90 °F)	0 °C - 30 °C (32 °F - 86 °F)	10 °C - 32 °C (50 °F - 90 °F)	
Temperatura esterna	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)			
	-15 °C - 50 °C (5 °F - 122 °F) (Per modelli con sistemi di raffreddamento a bassa temperatura).	-15 °C - 24 °C (5 °F - 75 °F)	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)	
	0 °C - 52 °C (32 °F - 126 °F) (Per modelli tropicali speciali)		0 °C - 52 °C (32 °F - 126 °F) (Per modelli tropicali speciali)	

## Tipologia a velocità fissa

	Modalità RAFFREDDAMENTO	Modalità RISCALDAMENTO	Modalità DEUMIDIFICATORE
Temperatura ambiente	17°C-32°C (62 °F -90 °F)	0 °C-30 °C (32 °F-86 °F)	10 °C-32 °C (50 °F-90 °F)
Temperatura esterna	18 °C -43 °C (64 °F -109 °F)	-7 °C-24 °C (19 °F -75 °F)	11 °C-43 °C (52 °F-109 °F)
	-7 °C -43 °C (19 °F -109 °F) (Per modelli con sistemi di raffreddamento a bassa temperatura)		18 °C-43 °C (64 °F-109 °F)
	18 °C-52 °C (64 °F-126 °F) (Per modelli tropicali speciali)		18 °C-52 °C (64 °F-126 °F) (Per modelli tropicali speciali)

**NOTA:** Umidità relativa dell'ambiente inferiore all'80%. Se il condizionatore d'aria funziona in eccesso rispetto a questi valori, la sua superficie può accumulare la condensa. In questo caso collocare la persiana al suo angolo massimo in posizione verticale (verticalmente al pavimento) e impostare la modalità di ventilazione su ALTA

**Per ottimizzare ulteriormente le prestazioni dell'unità, procedere come segue:**

- Tenere porte e finestre chiuse.
- Limitare il consumo di energia utilizzando le funzioni di accensione e spegnimento attraverso il TIMER.
- Non bloccare l'ingresso o l'uscita dell'aria.
- Ispezionare regolarmente e pulire i filtri dell'aria.

## Altre caratteristiche

### Impostazione predefinita

Quando il condizionatore d'aria si riavvia dopo un'interruzione di corrente, ritorna alle impostazioni di fabbrica (modalità AUTO, ventilatore AUTO, 24 °C (76 °F)). Ciò può causare incongruenze sul telecomando e sul pannello dell'unità. Utilizzare il telecomando per aggiornare lo stato.

### Riavvio automatico (alcuni modelli)

In caso di mancanza di corrente, il sistema si arresta immediatamente. Quando torna la corrente, la spia di funzionamento dell'unità interna lampeggia. Per riavviare l'unità, premere il tasto **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** sul telecomando. Se il sistema ha una funzione di riavvio automatico, l'unità si riavvia con le stesse impostazioni.

### Funzione di protezione di tre minuti (alcuni modelli)

Una funzione di protezione impedisce l'attivazione del condizionatore d'aria per circa 3 minuti quando si riavvia immediatamente dopo il funzionamento.

### Funzione di memoria dell'angolo della persiana (alcuni modelli)

Alcuni modelli sono progettati con una funzione di memoria dell'angolo della persiana. Quando l'unità si riavvia dopo un'interruzione di corrente, l'angolo delle lamelle orizzontali della persiana ritorna automaticamente alla posizione precedente. L'angolo della persiana orizzontale non deve essere troppo piccolo, poiché potrebbe formarsi condensa e gocciolare all'interno della macchina. Per resettare la persiana premere il pulsante manuale, che ripristinerà le impostazioni delle lamelle orizzontali della persiana.

### Sistema di rilevamento delle perdite di refrigerante (alcuni modelli)

L'unità interna visualizzerà automaticamente "EC" o "ELOC" o i led del display lampeggeranno (a seconda del modello) quando rileva una perdita di refrigerante.

# Cura e manutenzione

## Pulizia dell'unità interna



### PRIMA DELLA PULIZIA O DELLA MANUTENZIONE

**SPEGNERE SEMPRE IL CONDIZIONATORE D'ARIA E SCOLLEGARNE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DELLA PULIZIA O DELLA MANUTENZIONE.**



### CAUTELA

Per pulire l'unità utilizzare solo un panno morbido e asciutto.

Se l'unità è particolarmente sporca, è possibile utilizzare un panno imbevuto di acqua calda per pulirla.

- **Non** utilizzare prodotti chimici o panni trattati chimicamente per pulire l'unità
- **Non** utilizzare benzene, diluente per vernici, polvere lucidante o altri solventi per pulire l'unità. Possono causare la rottura o la deformazione della superficie plastica.
- **Non** usare acqua più calda di 40 °C (104 °F) per pulire il pannello frontale. Ciò può causare la deformazione o lo scolorimento del pannello.

## Pulizia del filtro dell'aria

Un condizionatore d'aria intasato può ridurre l'efficienza di raffreddamento dell'unità e può anche essere dannoso per la salute. Assicurarsi di pulire il filtro una volta ogni due settimane.



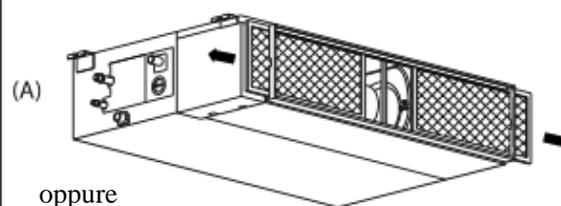
### ATTENZIONE: NON RIMUOVERE O PULIRE IL FILTRO DA SOLI

La rimozione e la pulizia del filtro può essere pericolosa. La rimozione e la manutenzione devono essere effettuate da un tecnico certificato.

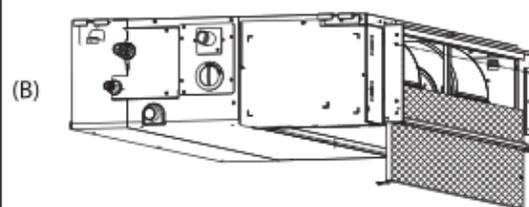
1. Se l'unità acquistata possiede il ventilatore collocato posteriormente, togliere il filtro nella direzione indicata dalle frecce nel seguente diagramma.
2. Se l'apparecchio acquistato è un modello a ventilazione discendente, togliere il filtro nella direzione indicata dalle frecce nel seguente diagramma.

3. Rimuovere il filtro dell'aria.
4. Pulire il filtro dell'aria aspirando la superficie o lavandola in acqua calda con un detergente delicato.
5. Sciacquare il filtro con acqua pulita e lasciarlo asciugare all'aria. **NON** lasciare asciugare il filtro alla luce diretta del sole.
6. Reinstallare il filtro.

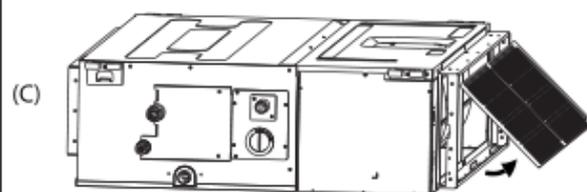
Modello ventilato posteriore



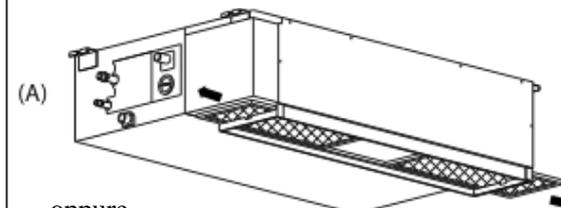
oppure



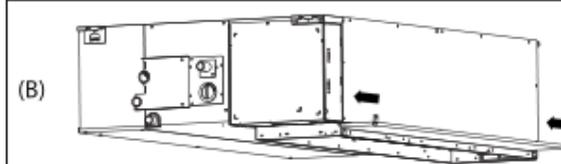
oppure



Modello ventilatore discendente



oppure



Se si utilizza l'acqua, il lato di ingresso deve essere rivolto verso il basso e lontano dal flusso d'acqua.



Se si utilizza un'aspirapolvere, il lato di ingresso deve essere rivolto verso l'aspirapolvere.



### ⚠ CAUTELA

- Prima di sostituire il filtro o di eseguire la pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegare l'alimentazione elettrica.
- Quando si rimuove il filtro, non toccare le parti metalliche dell'unità. I bordi taglienti in metallo possono provocare ferite.
- Non usare acqua per pulire l'interno dell'unità interna. Ci si può distruggere l'isolamento e causare scosse elettriche.
- Non esporre il filtro alla luce diretta del sole durante l'asciugatura. Questo può restringere il filtro.

### ⚠ CAUTELA

- La manutenzione e la pulizia dell'unità esterna deve essere effettuata da un rivenditore autorizzato o da un fornitore di servizi autorizzato.
- Qualsiasi riparazione dell'unità deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato o da un fornitore di servizi autorizzato.

## Manutenzione - Lunghi periodi di non utilizzo

Se si prevede di non utilizzare il condizionatore d'aria per un periodo di tempo prolungato, procedere come segue:



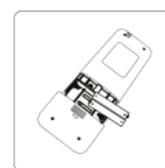
Pulire tutti i filtri



Attivare la funzione VENTILATORE finché l'unità non si asciuga completamente



Spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione



Rimuovere le batterie dal telecomando

## Manutenzione - Ispezione pre-utilizzo stagionale

Dopo lunghi periodi di non utilizzo, o prima di periodi di utilizzo frequente, procedere come segue:



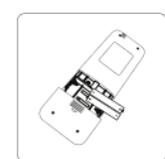
Controllare se i cavi sono danneggiati



Pulire tutti i filtri



Verificare la presenza di perdite



Sostituire le batterie



Assicurarsi che non ci siano blocchi nelle entrate e uscite dell'aria

# Risoluzione dei problemi



## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Se si verifica una delle seguenti condizioni, spegnere immediatamente l'apparecchio!

- Il cavo di alimentazione è danneggiato o anormalmente caldo
- Si sente un odore di bruciato
- L'unità emette suoni forti o anormali
- Un fusibile di potenza salta o l'interruttore automatico scatta frequentemente
- Si verificano perdite d'acqua o cadute di oggetti all'interno o all'esterno dell'unità

**NON CERCARE DI RISOLVERE QUESTI PROBLEMI AUTONOMAMENTE! CONTATTARE IMMEDIATAMENTE UN FORNITORE DI SERVIZI AUTORIZZATO!**

## Situazioni normali

I seguenti problemi non sono un malfunzionamento e nella maggior parte delle situazioni non richiedono riparazioni.

Problema	Cause possibili
<b>L'unità non si accende quando si preme il pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO</b>	L'unità ha una funzione di protezione di 3 minuti che ne impedisce il sovraccarico. L'unità non può essere riavviata entro tre minuti dallo spegnimento.
	Modelli con raffreddamento e riscaldamento: Se la spia di funzionamento e gli indicatori PRE-SBR (Pre-riscaldamento/sbrinamento) sono accesi, significa che la temperatura esterna è troppo bassa e si attiva la modalità anti-gelo per sbrinare l'unità
	Nei modelli solo raffreddamento: Se l'indicatore "Solo ventilatore" è acceso, significa che la temperatura esterna è troppo bassa e si attiva la modalità anti-gelo per sbrinare l'unità
<b>L'unità passa dalla modalità RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO alla modalità VENTILATORE</b>	L'unità può modificare la sua impostazione per evitare la formazione di ghiaccio sull'unità. Una volta che la temperatura aumenta, l'apparecchio riprende a funzionare nella modalità precedentemente selezionata.
	La temperatura impostata è stata raggiunta, a questo punto l'unità spegne il compressore. L'unità riprenderà a funzionare in caso di nuove fluttuazioni di temperatura.
<b>L'unità interna emette vapore bianco</b>	Nelle regioni umide, una grande differenza di temperatura tra l'aria della stanza e l'aria condizionata può causare l'emissione di vapore bianco.
<b>Sia l'unità interna che l'unità esterna emettono vapore bianco</b>	Quando l'unità si riavvia in modalità RISCALDAMENTO dopo lo sbrinamento, può verificarsi l'emissione di vapore bianco a causa dell'umidità generata dal processo di sbrinamento.
<b>L'unità interna fa rumore</b>	Quando la persiana ripristina la sua posizione, può verificarsi un suono impetuoso.
	Si sente un cigolio quando il sistema è spento o in modalità RAFFREDDAMENTO. Il rumore si sente anche quando la pompa di scarico (opzionale) è in funzione.
	Dopo aver fatto funzionare l'unità in modalità RISCALDAMENTO può verificarsi un rumore stridente dovuto all'espansione e alla contrazione delle parti in plastica dell'unità
<b>Sia l'unità interna che l'unità esterna fanno rumore</b>	Si sente un sibilo durante il funzionamento: Questo è normale ed è causato dal flusso di gas refrigerante che attraversa l'unità interna e quella esterna.
	Si sente un sibilo quando il sistema si avvia, ha appena smesso di funzionare o si sta sbrinando: Questo rumore è normale ed è causato dall'arresto del gas refrigerante o dal cambio di direzione.
	Suono stridente: La normale espansione e contrazione delle parti plastiche e metalliche causata dalle variazioni di temperatura durante il funzionamento può causare rumori stridenti.

Problema	Cause possibili
<b>L'unità esterna fa rumore</b>	L'unità emette rumori diversi in base alla sua modalità operativa.
<b>Viene emessa polvere sia dall'unità interna che da quella esterna</b>	L'unità può accumulare polvere durante lunghi periodi di non utilizzo, che verrà espulsa all'accensione. Questo può essere ridotto coprendo l'unità durante lunghi periodi di inattività.
<b>L'unità emette un cattivo odore</b>	L'unità può assorbire gli odori dell'ambiente (come mobili, cucina, sigarette, ecc.) che saranno emessi durante il funzionamento.
	I filtri dell'unità si sono ricoperti di muffa e devono essere puliti.
<b>Il ventilatore dell'unità esterna non funziona</b>	Durante il funzionamento, la velocità del ventilatore è controllata per ottimizzare il funzionamento del dispositivo.

**NOTA:** Se il problema persiste, contattare un rivenditore locale o il centro di assistenza clienti più vicino. Fornite loro una descrizione dettagliata del malfunzionamento dell'apparecchio e il numero di modello.

## Risoluzione dei problemi

In caso di problemi, si prega di verificare i seguenti punti prima di contattare il servizio di riparazione.

Problema	Cause possibili	Soluzione
<b>Scarse prestazioni di raffreddamento</b>	L'impostazione della temperatura può essere superiore alla temperatura ambiente	Abbassare i valori impostati della temperatura
	Lo scambiatore di calore dell'unità interna o esterna è sporco	Pulire lo scambiatore di calore interessato
	Il filtro dell'aria è sporco	Rimuovere il filtro e pulirlo secondo le istruzioni
	L'ingresso o l'uscita dell'aria di una delle due unità è bloccata	Spegnere l'unità, rimuovere l'ostruzione e riaccenderla
	Porte e finestre sono aperte	Assicurarsi che tutte le porte e le finestre siano chiuse durante il funzionamento dell'unità
	La luce del sole genera un calore eccessivo	Chiudere le finestre e le tende durante i periodi di caldo torrido o di sole splendente
	Troppe fonti di calore nella stanza (persone, computer, elettronica, ecc.)	Ridurre la quantità di fonti di calore
	Ridotta quantità di refrigerante dovuta a perdite o all'utilizzo prolungato negli anni	Controllare se ci sono perdite, se necessario ripararle e rabboccare il refrigerante

Problema	Cause possibili	Soluzione
<b>L'unità non funziona</b>	Interruzione di corrente	Attendere il ripristino della corrente
	L'alimentazione è spenta	Accendere l'alimentazione
	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile
	Le batterie del telecomando sono scariche	Sostituire le batterie
	La protezione di 3 minuti dell'unità è stata attivata	Attendere tre minuti dopo il riavvio dell'unità
	Il timer è attivato	Spegnere il timer
<b>L'unità si avvia e si ferma frequentemente</b>	C'è troppo o troppo poco refrigerante nel sistema	Verificare la presenza di perdite e ricaricare l'impianto con il refrigerante.
	Il gas o l'umidità incompressibili sono entrati nel sistema.	Evacuare e ricaricare il sistema con il refrigerante
	Il circuito del sistema è bloccato	Determinare quale circuito è bloccato e sostituire l'apparecchiatura difettosa
	Il compressore è danneggiato	Sostituire il compressore
	La tensione è troppo alta o troppo bassa	Installare un manostato per regolare la tensione
<b>Scarse prestazioni di riscaldamento</b>	La temperatura esterna è estremamente bassa	Utilizzare il dispositivo di riscaldamento ausiliario
	L'aria fredda entra da porte e finestre	Assicurarsi che tutte le porte e le finestre siano chiuse durante l'uso
	Ridotta quantità di refrigerante dovuta a perdite o all'utilizzo prolungato negli anni	Controllare se ci sono perdite, se necessario ripararle e rabboccare il refrigerante
<b>Le spie continuano a lampeggiare</b>	L'unità può interrompere il funzionamento o continuare a funzionare in sicurezza. Se le spie continuano a lampeggiare o appaiono dei codici di errore, attendere circa 10 minuti. Il problema può risolversi da solo. In caso contrario, scollegare l'alimentazione, quindi ricollegarla. Accendere l'unità. Se il problema persiste, scollegare l'alimentazione e contattare il centro di assistenza clienti più vicino.	
<b>Il codice di errore viene visualizzato e inizia con le seguenti lettere nel pannello di visualizzazione dell'unità interna:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• E(x), P(x), F(x)</li> <li>• EH(xx), EL(xx), EC(xx)</li> <li>• PH(xx), PL(xx), PC(xx)</li> </ul>		

**NOTA:** Se il problema persiste dopo aver eseguito i controlli e la diagnostica di cui sopra, spegnere immediatamente l'unità e contattare un centro di assistenza autorizzato.

## Accessori

Il sistema di climatizzazione viene fornito con i seguenti accessori. Utilizzare tutte le parti di installazione e gli accessori nell'installazione del condizionatore d'aria. Un'installazione non corretta pu  causare perdite d'acqua, scosse elettriche e incendi, o il guasto dell'apparecchiatura. Gli articoli non sono inclusi nel condizionatore d'aria e devono essere acquistati separatamente.

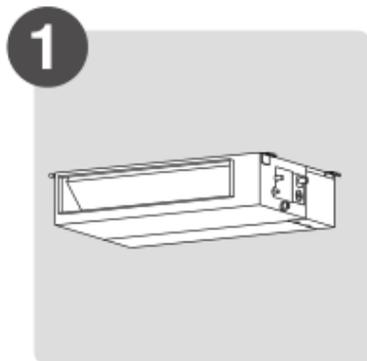
Nome degli accessori	Q.t� (pz)	Forma	Nome degli accessori	Q.t� (pz)	Forma
Manuale	2~4		Giunto di scarico (alcuni modelli)	1	
Guaina insonorizzante/isolante	2		Anello di tenuta (alcuni modelli)	1	
Dado in rame	2		Filo di collegamento per il display (2m) (alcuni modelli)	1	
Orifizio (alcuni modelli)	1		Anello magnetico (avvolgere due volte i cavi elettrici S1 e S2 (P & Q & E) intorno all'anello magnetico) (alcuni modelli)	1	 S1&S2(P&Q&E)
Connettore di trasferimento (Φ Φ 12.7-Φ Φ 15.9) (alcuni modelli)	1		Anello magnetico (dopo l'installazione, agganciarlo al cavo di collegamento tra l'unit� interna e l'unit� esterna). (alcuni modelli)	Varia in base al modello	
Connettore di trasferimento (Φ Φ 9.52-Φ Φ 12.7) (alcuni modelli)	1				
Connettore di trasferimento (Φ Φ 6.35-Φ Φ 9.52) (alcuni modelli)	1		Anello in gomma per la protezione del cavo (alcuni modelli)	1	
Pannello di visualizzazione *Solo a scopo di test (alcuni modelli - KJR-120G, KJR-120H)	1				

### Accessori opzionali

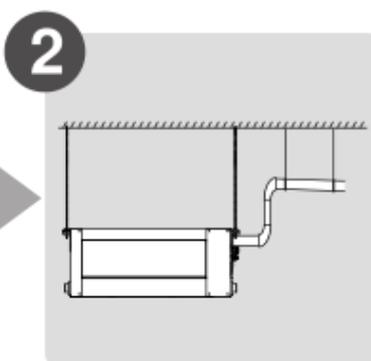
- Ci sono due tipi di telecomando: cablato e senza fili. Selezionare un telecomando in base alle preferenze e alle esigenze del cliente e installarlo in un luogo appropriato. Consultare i cataloghi e la documentazione tecnica per la scelta del telecomando adeguato.

Nome	Forma	Quantit� (PZ)	
Montaggio del tubo di collegamento	Lato liquido	Φ6,35(1/4in)	I pezzi di ricambio devono essere acquistati separatamente. Consultare il rivenditore per conoscere le dimensioni corrette dei tubi dell'unit� acquistata.
		Φ9,52(3/8in)	
		Φ12,7(1/2in)	
	Lato gas	Φ9,52(3/8in)	
		Φ12,7(1/2in)	
		Φ16(5/8in)	
		Φ19(3/4in)	
	Φ22(7/8in)		

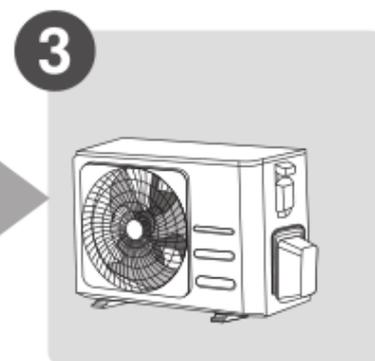
# Riepilogo dell'installazione



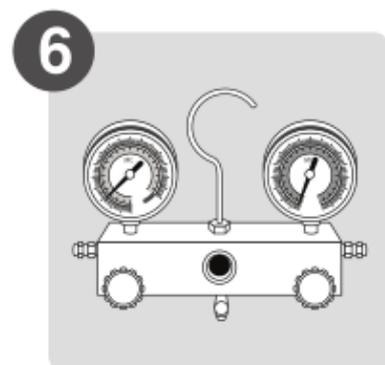
**1**  
Installare l'unit à interna



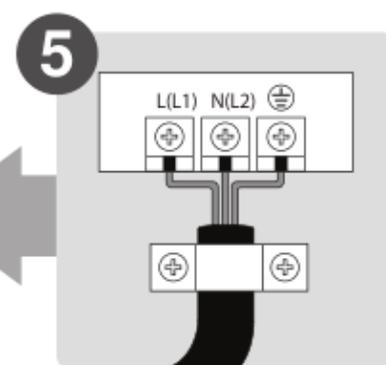
**2**  
Installare il tubo di scarico



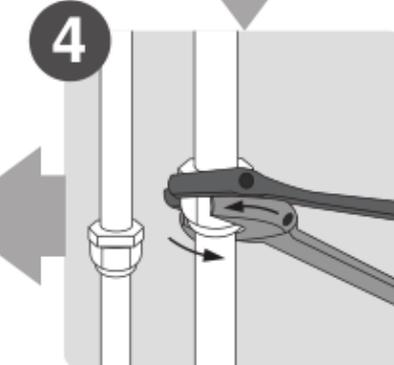
**3**  
Installare l'unit à esterna



**6**  
Evacuare il sistema di refrigerazione



**5**  
Collegare i cavi



**4**  
Collegare i tubi del refrigerante



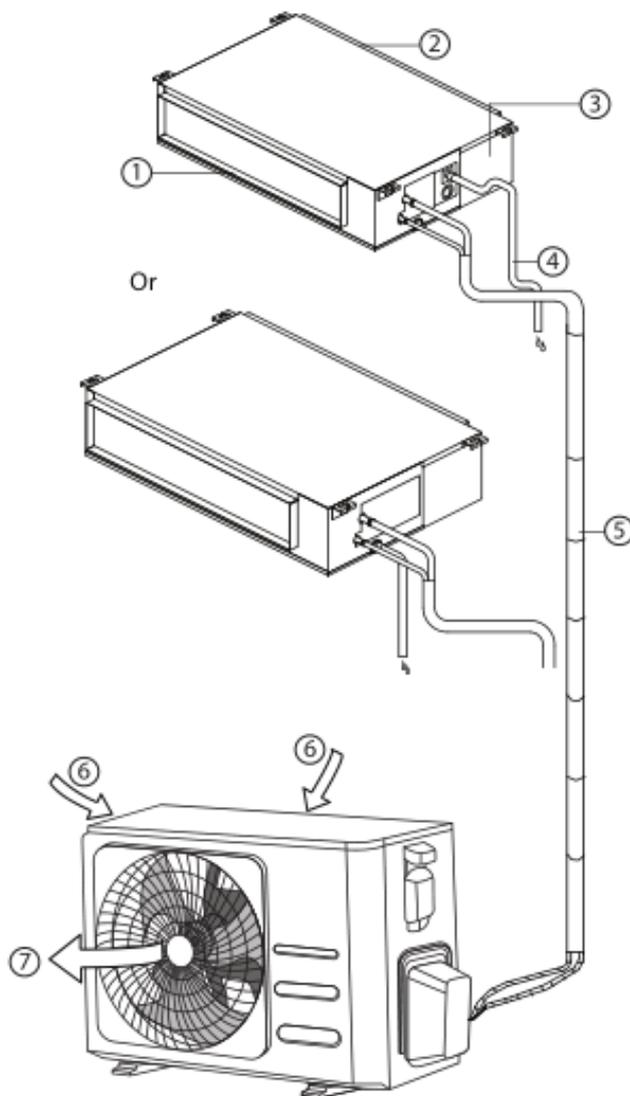
**7**  
Eeguire un test di funzionamento

## Parti dell'unità

**NOTA:** L'installazione deve essere eseguita in conformità ai requisiti delle norme locali e nazionali. L'installazione può essere leggermente diversa in aree diverse.

- ① Uscita aria
- ② Ingresso aria
- ③ Quadro elettrico di comando
- ④ Tubo di scarico

- ⑤ Tubo di collegamento
- ⑥ Ingresso aria
- ⑦ Uscita aria



### NOTA SULLE ILLUSTRAZIONI

Le illustrazioni di questo manuale sono a scopo esplicativo. La forma reale della vostra unità interna può essere leggermente diversa. La forma reale dell'unità esterna

# Installazione dell'unit à interna

## Istruzioni per l'installazione - Unit à interna

**NOTA:** L'Installazione del pannello deve essere eseguita dopo che le tubazioni e il cablaggio sono stati completati.

### Fase 1: Selezionare il luogo di installazione

Prima di installare l'unit à interna, è necessario scegliere un luogo appropriato. Di seguito sono riportati gli standard che vi aiuteranno a scegliere un luogo appropriato per l'unit à.

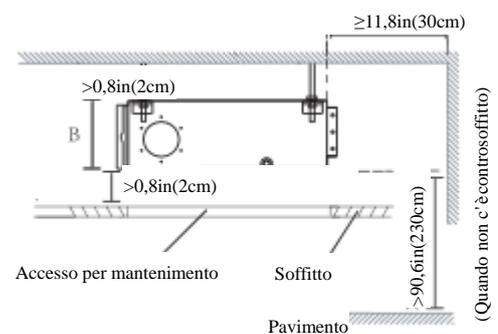
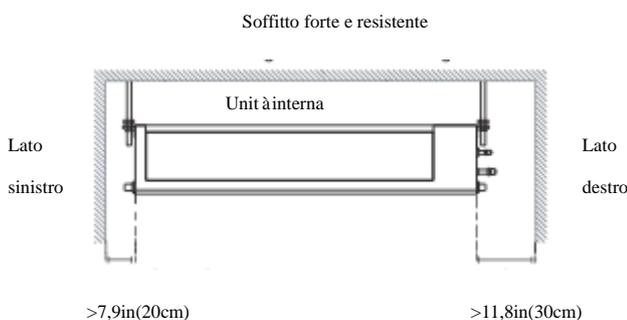
### I luoghi di installazione appropriati soddisfano i seguenti standard:

- ☑ C'è abbastanza spazio per l'installazione e la manutenzione.
- ☑ C'è abbastanza spazio per il collegamento dei tubi e del tubo di scarico.
- ☑ Il soffitto è orizzontale e la sua struttura può sostenere il peso dell'unit à interna.
- ☑ L'ingresso e l'uscita dell'aria non sono bloccati.
- ☑ Il flusso d'aria è adatto alle dimensioni della stanza.
- ☑ Non vi è alcuna radiazione diretta che proviene dai riscaldatori.
- ☑ I modelli con una capacità di raffreddamento da 9000Btu a 18000Btu sono adatti all'utilizzo in una sola stanza.

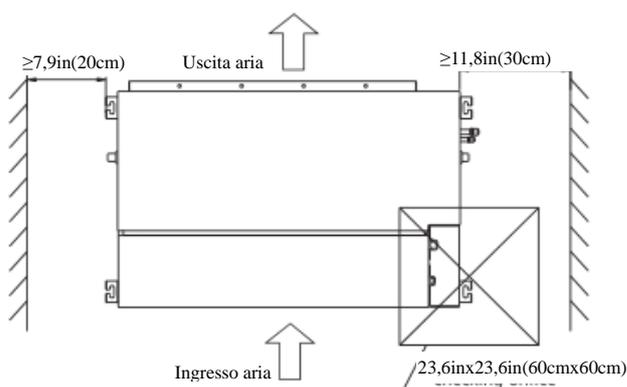
### **NON** installare l'unit à nelle seguenti posizioni:

- ⊗ Aree di trivellazione petrolifera o fracking
- ⊗ Zone costiere ad alto contenuto di sale nell'aria
- ⊗ Aree con gas caustici nell'aria, come le zone termali
- ⊗ Aree sottoposte a fluttuazioni di potenza, come le fabbriche
- ⊗ Spazi chiusi, come armadi
- ⊗ In prossimità di cucine a gas naturale
- ⊗ Aree sottoposte a forti onde elettromagnetiche
- ⊗ Aree dove sono immagazzinati materiali o gas infiammabili
- ⊗ Camere ad alta umidità, come bagni o lavanderie

### Luogo di installazione



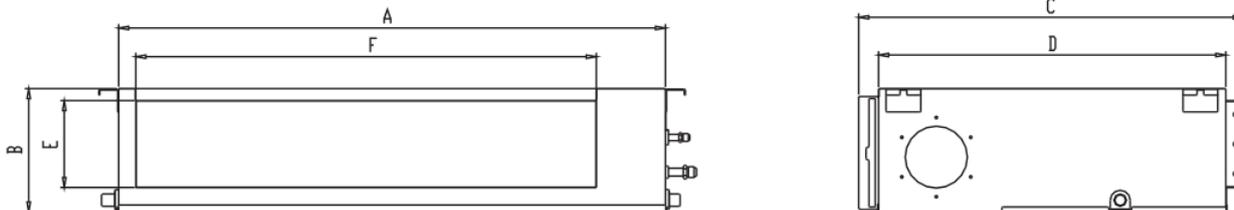
### Spazio di manutenzione



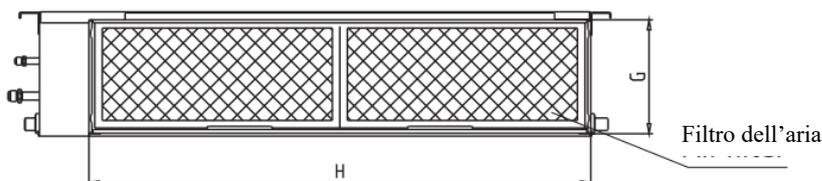
## Fase 2: Appendere l'unit  interna

1. Fare riferimento ai seguenti diagrammi per individuare i quattro fori per le viti di posizionamento sul soffitto. Assicuratevi di segnare i luoghi in cui eseguirete i fori per il gancio a soffitto.

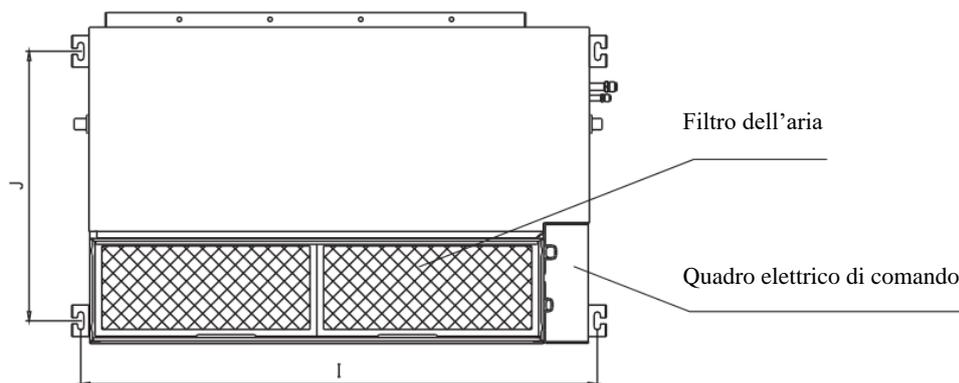
### Dimensioni uscita aria



### Dimensioni ingresso aria



### Apertura di ventilazione discendente e gancio per montatura

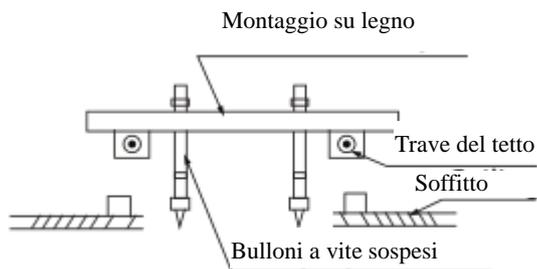


(unit   mm/pollice)

MODELLO (Btu/h)	Dimensione del contorno				dimensione dell'apertura di uscita dell'aria		dimensione dell'apertura di ritorno dell'aria		Dimensione del capocorda montato	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
9K/12K	700/27,6	200/7,9	506/19,9	450/17,7	152/6	537/21,1	186/7,3	599/23,6	741/29,2	360/14,2
18K	880/34,6	210/8,3	674/26,5	600/23,6	136/5,4	706/27,8	190/7,5	782/30,8	920/36,2	508/20
24K~36K	1100/43,3	249/9,8	774/30,5	700/27,6	175/6,9	926/36,5	228/8,9	1001/39,4	1140/44,9	598/23,5
30K~36K	1360/53,5	249/9,8	774/30,5	700/27,6	175/6,9	1186/46,7	228/8,9	1261/49,6	1400/55,1	598/23,5
36K~60K	1200/47,2	300/11,8	874/34,4	800/31,5	227/8,9	1044/41,1	280/11	1101/43,3	1240/48,8	697/27,4

## Legno

Posizionare il supporto per legno attraverso la trave del tetto, quindi installare i bulloni a vite sospesi.



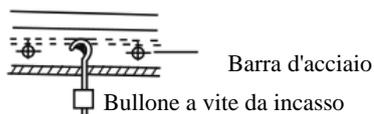
## Nuovi mattoni in calcestruzzo

Intarsiare o incorporare i tasselli.



## Mattoni in calcestruzzo

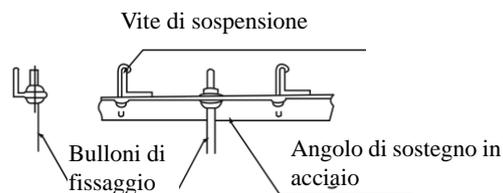
Utilizzare un bullone a vite incorporato, e un'imbracatura.



(Bullone a vite per tubi appeso e incassato)

## Trave del tetto in acciaio

Installare e utilizzare l'angolare di supporto in acciaio.

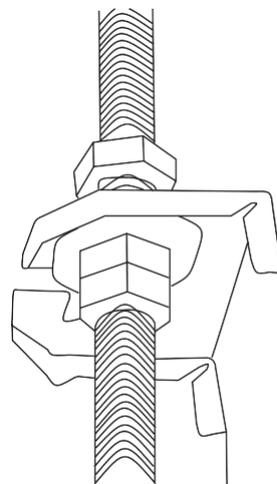


### ⚠ CAUTELA

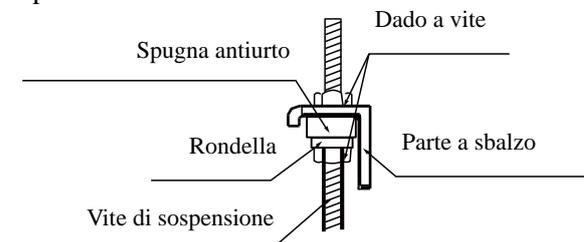
Il corpo dell'unità deve essere completamente allineato con il foro. Assicurarsi che le dimensioni del foro sull'unità e sul controsoffitto siano uguali prima di procedere.

2. Installare e montare tubi e fili dopo aver finito di installare il corpo principale. Determinare la direzione dei tubi da estrarre, prima di iniziare. Soprattutto nei casi in cui è presente un controsoffitto, allineare i tubi del refrigerante, i tubi di scarico e le linee interne ed esterne con i loro punti di connessione prima di montare l'unità

3. Installare i bulloni a vite sospesi.
  - Tagliare la trave del tetto.
  - Rafforzare il punto in cui è stato effettuato il taglio. Consolidare la trave del tetto.
4. Dopo aver selezionato un luogo di installazione, prima di montare l'unità, allineare i tubi del refrigerante, i tubi di drenaggio e i cavi interni ed esterni con i loro punti di collegamento.
5. Praticare 4 fori profondi 10 cm (4") nelle posizioni di aggancio sul soffitto. Assicurarsi di tenere il trapano ad un angolo di 90° rispetto al soffitto.
6. Fissare il bullone con le rondelle e i dadi in dotazione.
7. Collocare i quattro bulloni di sospensione.
8. Montare l'unità interna con l'ausilio di almeno due persone per sollevarla e fissarla. Inserire i bulloni di sospensione nei fori di sospensione dell'unità. Fissarli con le rondelle e i dadi in dotazione.



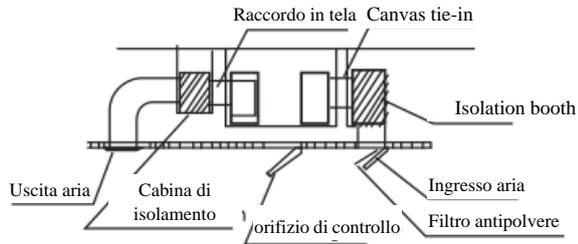
9. Montare l'unità interna sui bulloni a vite sospesi e bloccarli in posizione. Posizionare l'unità interna in piano utilizzando un indicatore di livello per evitare perdite.



**NOTA:** Confermare che l'inclinazione minima dello scarico sia di 1/100 o più.

### Fase 3: Installazione del condotto e degli accessori

1. Installare il filtro (opzionale) in base alle dimensioni dell'ingresso dell'aria.
2. Installare il raccordo in tela tra il corpo e il condotto.
3. Il condotto di ingresso e di uscita dell'aria deve essere sufficientemente distante per evitare il ritorno del passaggio dell'aria.
4. Collegare il condotto secondo lo schema seguente:



5. Per l'installazione dell'unità interna fare riferimento alle seguenti linee guida sulla pressione statica.

MODELLO (Btu/h)	Pressione statica (Pa/in.wg)
9K	0~50/0~0,2
12K	0~50/0~0,2
18K	0~100/0~0,4
24K	0~160/0~0,64
30K~36K	0~160/0~0,64
42K~60K	0~160/0~0,64

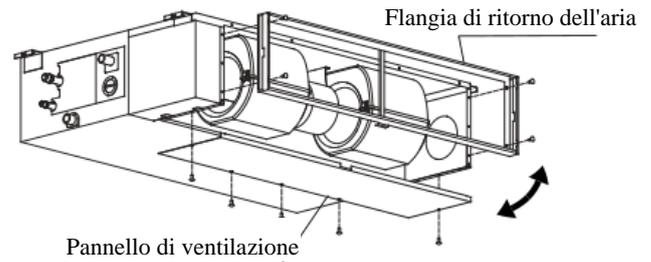
Regolare la pressione statica del motore del ventilatore in base alla pressione statica del condotto esterno.

#### NOTA:

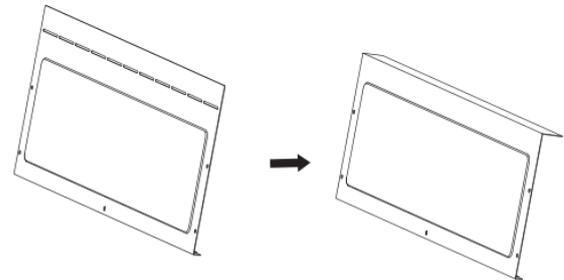
1. Non far gravare sull'unità interna il peso del condotto di collegamento.
2. Quando si collega il condotto, utilizzare un raccordo in tela non infiammabile per evitare le vibrazioni.
3. La spugna isolante deve essere avvolta all'esterno del condotto per evitare la formazione di condensa. Uno strato sotto il condotto interno può essere aggiunto per ridurre il rumore, se l'utente lo richiede.

### Fase 4: Regolare la direzione dell'ingresso dell'aria (dal lato posteriore al lato inferiore)

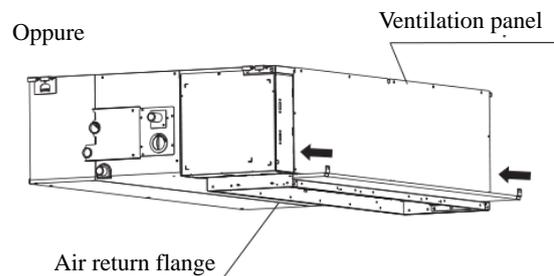
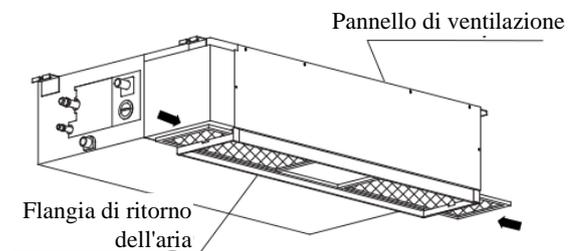
1. Togliere il pannello di ventilazione e la flangia.



Piegare il pannello di ventilazione posteriore di 90 gradi lungo la linea tratteggiata in un pannello di ventilazione discendente. (alcuni modelli)



2. Modificare le posizioni di montaggio del pannello di ventilazione e della flangia di ritorno dell'aria.
3. Quando si installa il filtro a maglia, inserirlo nella flangia come illustrato nella figura seguente.

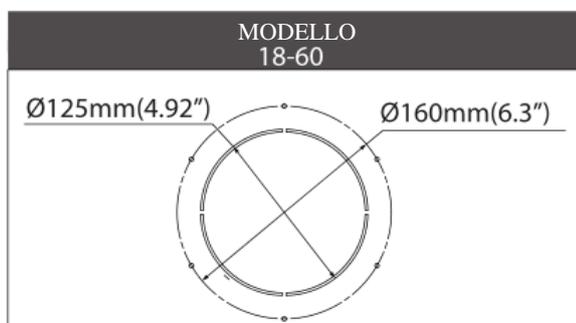
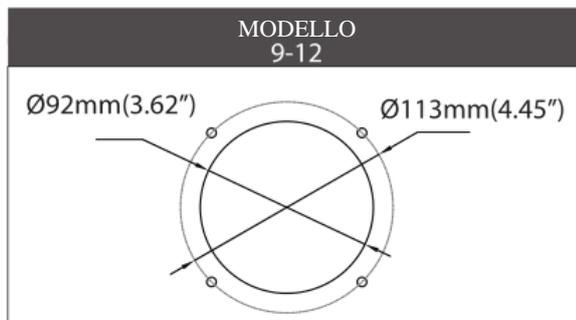
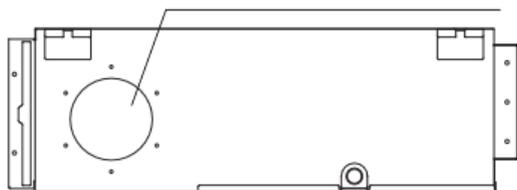


**NOTA:** Tutte le figure di questo manuale sono solo a scopo dimostrativo. Il condizionatore d'aria che avete acquistato può essere leggermente diverso nel design, anche se simile nella forma.

## Fase 5: Installazione del condotto dell'aria fredda

Dimensione:

Giunto del condotto per l'aria fredda

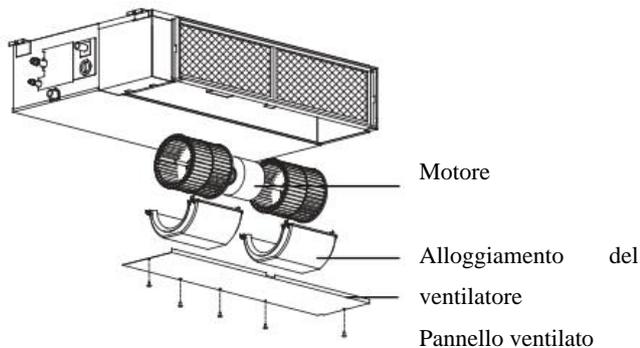


## Fase 6: Manutenzione del motore e della pompa di scarico

(il modello con pannello di ventilazione posteriore è usato come esempio)

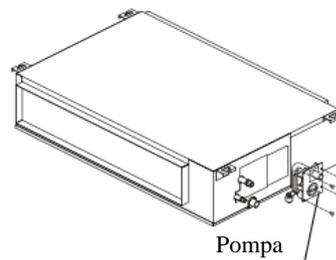
### Manutenzione del motore:

1. Togliere il pannello di ventilazione.
2. Togliere l'alloggiamento del ventilatore.
3. Togliere il motore.



## Manutenzione della pompa:

1. Rimuovere le quattro viti della pompa di drenaggio.
2. Scollegare il cavo di alimentazione della pompa e il cavo dell'interruttore di livello dell'acqua.
3. Staccare la pompa.

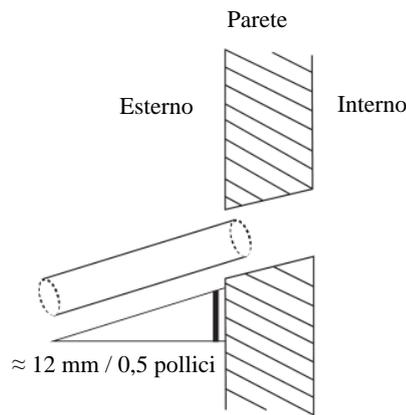


## Fase 7: Praticare il foro a parete per le tubazioni connettive

1. Determinare la posizione del foro a parete in base alla posizione dell'unità esterna.
2. Utilizzando una punta per carotaggio da 65 mm (2,5in) o 90 mm (3,54in) (a seconda dei modelli), praticare un foro nella parete. Assicurarsi che il foro sia praticato con un leggero angolo verso il basso, in modo che l'estremità esterna del foro sia più bassa di circa 12 mm (0,5" in) rispetto all'estremità interna. Questo garantirà un adeguato drenaggio dell'acqua.
3. Posizionare il bracciale di protezione a parete nel foro. In questo modo si proteggono i bordi del foro e si contribuisce a sigillarlo una volta terminato il processo di installazione.

### ⚠ CAUTELA

Quando si esegue il foro nella parete, assicurarsi di evitare cavi, tubature e altri componenti sensibili.



## Fase 8: Collegare il tubo di drenaggio

Il tubo di drenaggio viene utilizzato per drenare l'acqua dall'unità. Un'installazione non corretta può causare danni all'unità e alle cose.

### ⚠ CAUTELA

- Isolare tutte le tubazioni per evitare la formazione di condensa, che potrebbe causare danni.
- Se il tubo di drenaggio è piegato o posizionato in modo errato, potrebbe verificarsi una perdita d'acqua e causare un malfunzionamento dell'interruttore a galleggiante.
- In modalità RISCALDAMENTO l'unità esterna scarica l'acqua. Assicurarsi che il tubo di drenaggio sia posizionato in un'area appropriata per evitare che l'acqua provochi danni o renda la zona scivolosa.
- **NON** tirare il tubo di drenaggio con forza. Potrebbe scollegarsi.

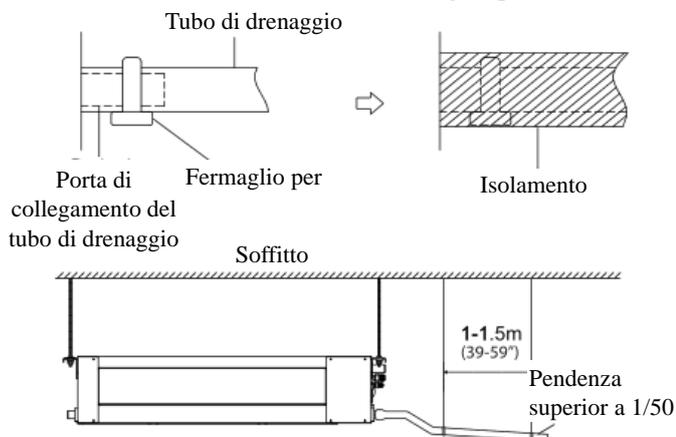
### NOTA SULL'ACQUISTO DI TUBI

L'installazione richiede un tubo in polietilene (diametro esterno = 3,7-3,9 cm, diametro interno = 3,2 cm), che può essere acquistato presso una ferramenta o presso il vostro rivenditore.

### Installazione del tubo di drenaggio interno

Installare il tubo di drenaggio come illustrato nella figura seguente.

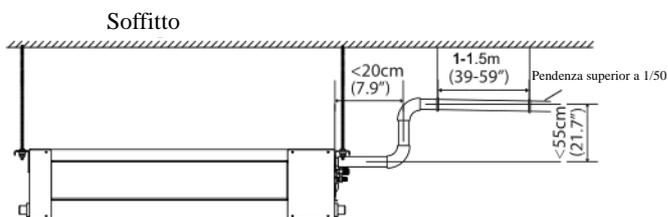
1. Coprire il tubo di scarico con isolamento termico per evitare la formazione di condensa e perdite.
2. Collegare l'imboccatura del tubo di scarico al tubo di uscita dell'unità. Rivestire l'imboccatura del tubo e fissarlo saldamente con un fermaglio per tubi.



### NOTA SULL'INSTALLAZIONE DEL TUBO DI DRENAGGIO

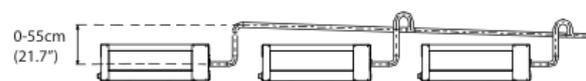
- Quando si utilizza un tubo di scarico molto lungo, serrare il collegamento interno con un tubo di protezione aggiuntivo. Questo impedisce che si allenti.
- Il tubo di drenaggio dovrebbe inclinarsi verso il basso con una pendenza di almeno 1/100 per evitare che l'acqua ritorni nel condizionatore d'aria.
- Per evitare che il tubo si afflosci, fissarlo ogni 1-1,5 m (39-59").
- Se l'uscita del tubo di scarico è più alta del giunto della pompa, sollevare il tubo per l'uscita di scarico dell'unità interna. La parte del tubo sollevata deve trovarsi a non più di 55 cm (21,7") dal pannello del controsoffitto. La distanza tra l'unità e il tubo sollevato deve essere inferiore a 20 cm (7,9"). Un'installazione non corretta può causare il reflusso dell'acqua nell'unità e l'allagamento.
- Per evitare bolle d'aria, mantenere il tubo di scarico a livello o leggermente inclinato (<75mm / 3").

### Impianto di drenaggio per unità con pompa

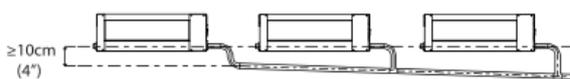


**NOTA:** Quando si collegano più tubi di scarico, installare i tubi come illustrato.

### Unità con pompa



### Unità senza pompa



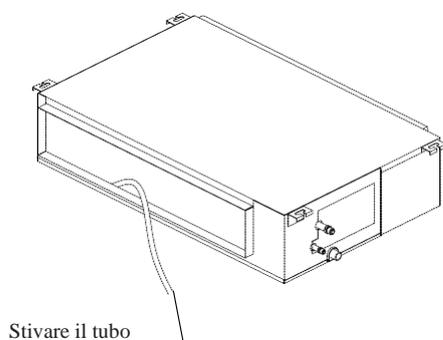
- Far passare il tubo di scarico attraverso il foro della parete. Accertarsi che l'acqua scarichi in un luogo sicuro dove non causi danni o rischi di scivolamento.

**NOTA:** l'uscita del tubo di drenaggio deve essere ad almeno 5 cm (1,9") dal suolo. Se tocca terra, l'unità potrebbe bloccarsi e non funzionare correttamente. Se si scarica l'acqua direttamente in una fognatura, assicurarsi che lo scarico abbia un sifone a U o a S per catturare gli odori che altrimenti potrebbero rientrare in casa.

### Test di drenaggio

Controllare che il tubo di scarico non sia ostruito. Questo test dovrebbe essere eseguito sulle case di nuova costruzione prima della collocazione del controsoffitto.

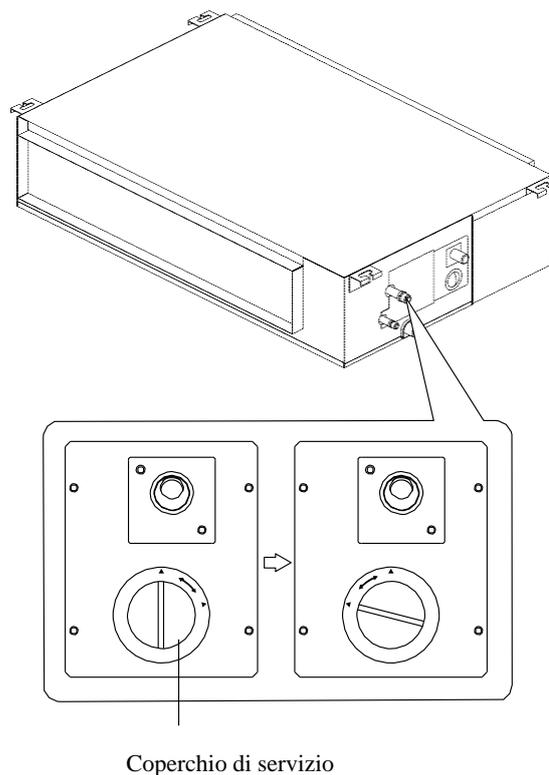
### Unità senza pompa.



Riempire il serbatoio con 2 litri di acqua.  
Controllare che il tubo di scarico non sia ostruito.

### Unità con pompa.

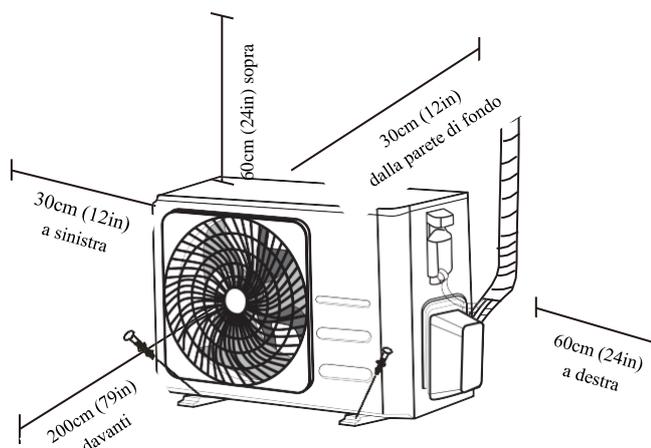
- Rimuovere il coperchio di servizio.  
Riempire il serbatoio con 2 litri di acqua.



- Accendere l'unità in modalità RAFFREDDAMENTO. Ascoltare il suono della pompa di scarico. Controllare se l'acqua viene scaricata correttamente (è possibile un ritardo di 1 minuto, a seconda della lunghezza del tubo di scarico). Controllare se l'acqua fuoriesce dai giunti.
- Spegnere il condizionatore d'aria e rimettere il coperchio.

## Installazione dell'unit à esterna

Installare l'unit à seguendo i codici e le normative locali, ci possono essere leggere differenze tra le diverse regioni.



### Istruzioni per l'installazione - Unit à esterna

#### Fase 1: Selezionare il luogo di installazione

Prima di installare l'unit à esterna, è necessario scegliere un luogo appropriato. Di seguito sono riportati gli standard che vi aiuteranno a scegliere un luogo appropriato per l'unit à

**I luoghi di installazione appropriati soddisfano i seguenti standard:**

- ☑ Bisogna soddisfare tutti i requisiti spaziali indicati nella sezione precedente "Spazio necessario".
- ☑ Buona circolazione dell'aria e ventilazione
- ☑ Posizione salda e solida - la posizione deve essere in grado di sostenere l'unit à senza vibrare
- ☑ Il rumore dell'unit à non deve disturbare i vicini
- ☑ Protezione da periodi prolungati di luce solare diretta o pioggia
- ☑ In caso di neve, collocare l'unit à sopra una base per evitare l'accumulo di ghiaccio e il danneggiamento della bobina. Montare l'unit à ad un'altezza che superi la media delle precipitazioni nevose accumulate. L'altezza minima deve essere di 18 pollici

#### **NON** installare l'unit à nelle seguenti posizioni:

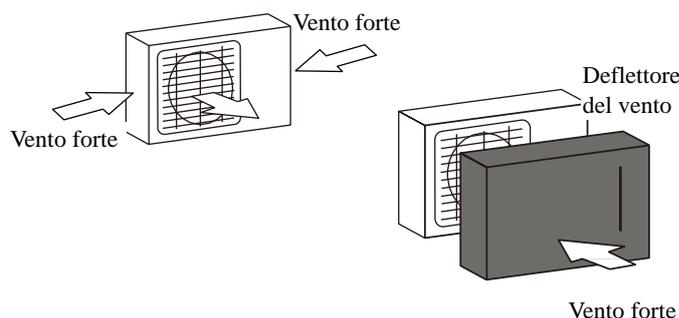
- ⊗ Vicino ad un ostacolo che bloccherà l'ingresso e l'uscita dell'aria
- ⊗ Vicino a una strada pubblica, in zone affollate o dove il rumore dell'unit à disturba gli altri
- ⊗ Vicino ad animali o piante che saranno danneggiati dall'uscita di aria calda
- ⊗ Vicino a qualsiasi fonte di gas combustibile
- ⊗ In un luogo esposto a grandi quantità di polvere
- ⊗ In un luogo esposto a una quantità eccessiva di aria salata

#### CONSIDERAZIONI SPECIALI PER IL TEMPO ESTREMO

##### Se l'unit à è esposta a vento forte:

Installare l'unit à in modo che il ventilatore di uscita dell'aria sia ad un angolo di 90° rispetto alla direzione del vento. Se necessario, costruire una barriera davanti all'unit à per proteggerla da venti estremamente forti.

Vedere le figure qui sotto.



##### Se l'apparecchio è spesso esposto a pioggia battente o neve:

Costruire un riparo sopra l'unit à per proteggerla dalla pioggia o dalla neve. Fare attenzione a non ostruire il flusso d'aria intorno all'unit à

##### Se l'unit à è esposta frequentemente all'aria salata (mare):

Utilizzare un'unit à esterna appositamente progettata per resistere alla corrosione.

## Fase 2: Installare il giunto di drenaggio (solo per unit  con pompa di calore)

Prima di avvitare l'unit  esterna,   necessario installare il giunto di scarico sul fondo dell'unit 

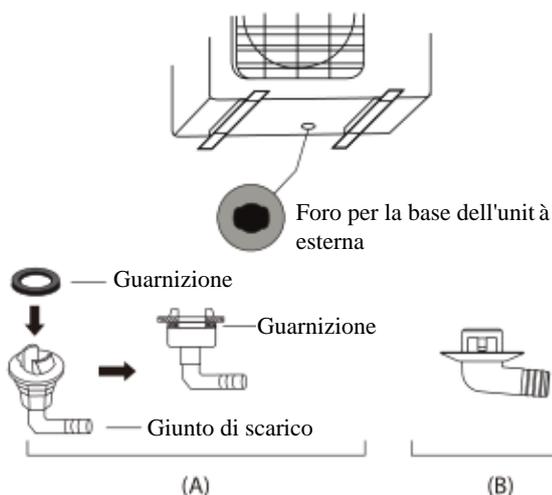
Si noti che ci sono due diversi tipi di giunti di scarico a seconda del tipo di unit  esterna.

**Se il giunto di scarico   dotato di una guarnizione di gomma** (vedi Fig. A), procedere come segue:

1. Montare la guarnizione in gomma all'estremit  del giunto di scarico che si collegher  all'unit  esterna.
2. Inserire il giunto di scarico nel foro della vaschetta di base dell'apparecchio.
3. Ruotare il giunto di scarico di 90   fino a quando non scatta in posizione rivolta verso la parte anteriore dell'unit 
4. Collegare una prolunga del tubo flessibile di drenaggio (non inclusa) al giunto di scarico per reindirizzare l'acqua dall'unit  durante la modalit  di riscaldamento.

**Se il giunto di scarico non   dotato di una guarnizione di gomma** (vedi Fig. B), procedere come segue:

1. Inserire il giunto di scarico nel foro della vaschetta di base dell'apparecchio. Il giunto di scarico scatta in posizione.
2. Collegare una prolunga del tubo flessibile di drenaggio (non inclusa) al giunto di scarico per reindirizzare l'acqua dall'unit  durante la modalit  di riscaldamento.



### CLIMI FREDDI

In presenza di climi freddi, assicurarsi che il tubo di drenaggio sia il pi  verticale possibile per garantire un rapido drenaggio dell'acqua. Se l'acqua defluisce troppo lentamente, pu  congelare nel tubo flessibile e allagare l'apparecchio.

## Fase 3: Ancoraggio dell'unit  esterna

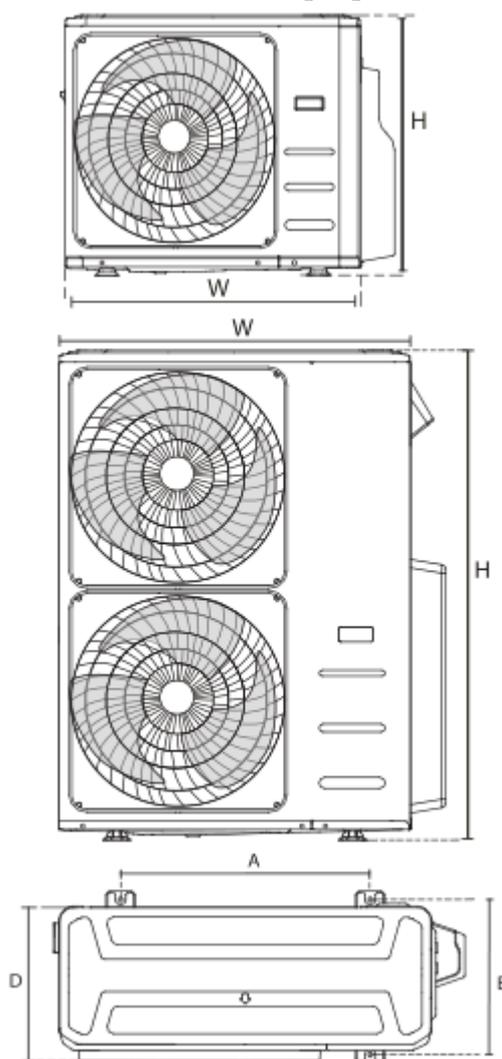
L'unit  esterna pu  essere ancorata a terra o ad una staffa a parete con bullone (M10). Preparare la base d'installazione dell'unit  secondo le seguenti dimensioni.

### DIMENSIONI DI MONTAGGIO DELL'UNIT 

Di seguito   riportato un elenco delle diverse dimensioni delle unit  esterne e della distanza tra i loro piedini di montaggio. Preparare la base d'installazione dell'unit  secondo le seguenti dimensioni.

Tipi di unit  esterne e specifiche

#### Unit  esterna tipo split



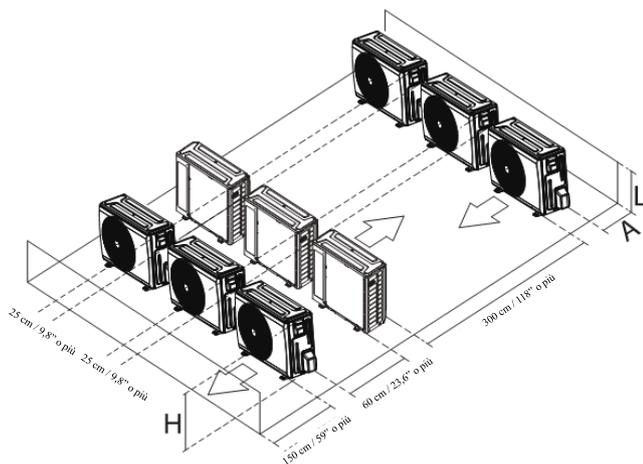
(unit à mm/pollice)

Dimensioni dell'unit à esterna W x H x D	Dimensioni di montaggio	
	Distanza A	Distanza B
760x590x285 (29,9x23,2x11,2)	530 (20,85)	290 (11,4)
810x558x310 (31,9x22x12,2)	549 (21,6)	325 (12,8)
845x700x320 (33,27x27,5x12,6)	560 (22)	335 (13,2)
900x860x315 (35,4x33,85x12,4)	590 (23,2)	333 (13,1)
945x810x395 (37,2x31,9x15,55)	640 (25,2)	405 (15,95)
990x965x345 (38,98x38x13,58)	624 (24,58)	366 (14,4)
938x1369x392 (36,93x53,9x15,43)	634 (24,96)	404 (15,9)
900x1170x350 (35,4x46x13,8)	590 (23,2)	378 (14,88)
800x554x333 (31,5x21,8x13,1)	514 (20,24)	340 (13,39)
845x702x363 (33,27x27,6x14,3)	540 (21,26)	350 (13,8)
946x810x420 (37,24x31,9x16,53)	673 (26,5)	403 (15,87)
946x810x410 (37,24x31,9x16,14)	673 (26,5)	403 (15,87)
952x1333x410 (37,5x52,5x16,14)	634 (24,96)	404 (15,9)
952x1333x415 (37,5x52,5x16,34)	634 (24,96)	404 (15,9)
890x673x342 (35x26,5x13,46)	663 (26,1)	354 (13,94)

### Installazione in serie

I rapporti tra H, A e L sono i seguenti.

	L	A
$L \leq H$	$L \leq 1/2H$	25 cm / 9,8" o piú
	$1/2H < L \leq H$	30 cm / 11,8" o piú
$L > H$	Non pu ò essere installato	



Installazione  
dell'unit à esterna

## Connessione delle tubazioni del refrigerante

Quando si collegano le tubazioni del refrigerante, **non** lasciare entrare nell'unità sostanze o gas diversi dal refrigerante specificato. La presenza di altri gas o sostanze riduce la capacità dell'unità e può causare una pressione anormalmente elevata nel ciclo di refrigerazione. Ciò può provocare esplosioni e lesioni.

### Nota sulla lunghezza del tubo

Assicurarsi che la lunghezza del tubo del refrigerante, il numero di curve e l'altezza di caduta tra l'unità interna e quella esterna soddisfino i requisiti indicati nella seguente tabella:

**Lunghezza massima e altezza di caduta massima in base ai modelli. (Unità: m/ft.)**

Tipo di modello	Capacità (Btu/h)	Lunghezza delle tubazioni	Altezza massima di caduta
Conversioni per modelli Split relativi a Nord America, Australia ed EU	<15K	25/82	10/32,8
	≥15K - <24K	30/98,4	20/65,6
	≥24K - <36K	50/164	25/82
	≥36K - ≤60K	65/213	30/98,4
Altro tipo di Split	12K	15/49	8/26
	18K-24K	25/82	15/49
	30K-36K	30/98,4	20/65,6
	42K-60K	50/164	30/98,4

### ⚠ CAUTELA

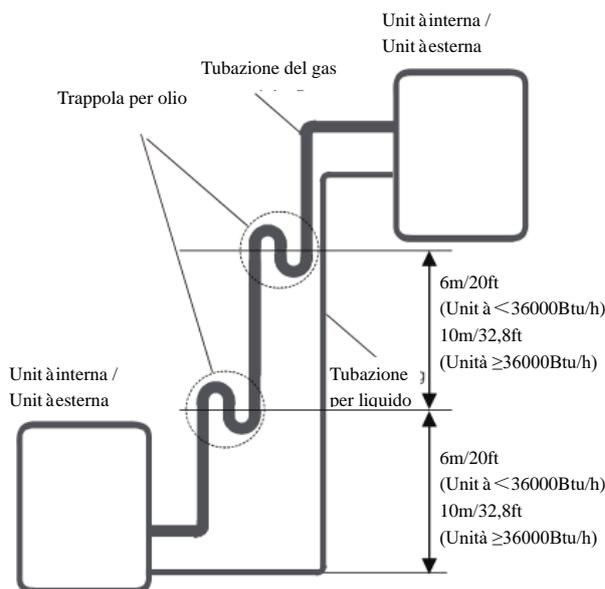
#### Trappola per olio

Se l'olio ritorna nel compressore dell'unità esterna, questo potrebbe causare la compressione del liquido o il deterioramento dell'olio.

Le trappole per l'olio nelle tubature del gas con dislivelli elevati possono impedirlo.

Una trappola per l'olio deve essere installata ogni 6 m (20ft) di dislivello verticale della linea di aspirazione (Unità <36000Btu/h).

Una trappola per l'olio deve essere installata ogni 10 m (32,8 piedi) di dislivello verticale della linea di aspirazione (unità ≥36000Btu/h).



Connessione delle  
tubazioni del  
refrigerante

## Istruzioni per il collegamento - Tubazioni del refrigerante

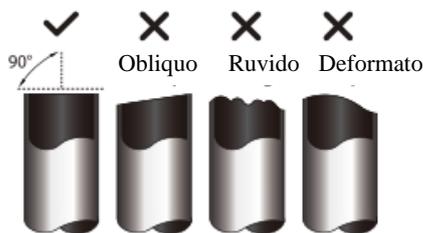
### ⚠ CAUTELA

- Il tubo di derivazione deve essere installato orizzontalmente. Un angolo superiore a  $10^\circ$  può causare malfunzionamenti.
- **NON** installare il tubo di collegamento prima di aver installato sia l'unità interna che quella esterna.
- Isolare sia le tubazioni del gas che quelle del liquido per evitare perdite d'acqua.

### Fase 1: Tagliare i tubi

Quando si preparano i tubi del refrigerante, prestare particolare attenzione a tagliarli e a svasarli correttamente. Ciò garantirà un funzionamento efficiente e ridurrà al minimo la necessità di manutenzione futura.

1. Misurare la distanza tra l'unità interna ed esterna.
2. Con un taglia tubi, tagliare il tubo un po' più in lungo della distanza misurata.
3. Assicurarsi che il tubo sia tagliato con un angolo perfetto di  $90^\circ$ .



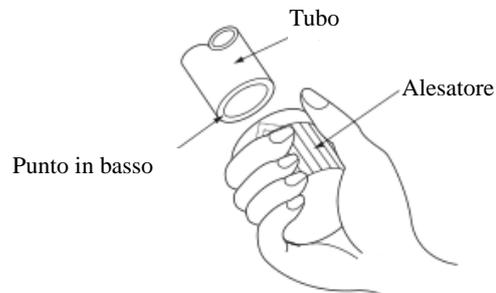
### ⊘ **NON DEFORMARE IL TUBO DURANTE IL TAGLIO**

Fare molta attenzione a non danneggiare, ammaccare o deformare il tubo durante il taglio. Questo ridurrà drasticamente l'efficienza di riscaldamento dell'unità

### Fase 2: Rimuovere le bave.

Le bave possono compromettere la tenuta ermetica del collegamento delle tubazioni del refrigerante. Devono essere completamente rimosse.

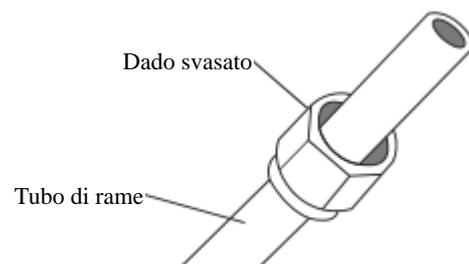
1. Mantenere il tubo rivolto verso il basso per evitare che le bave cadano nel tubo.
2. Utilizzando un alesatore o uno sbavatore, rimuovere tutte le bave dalla sezione tagliata del tubo.



### Fase 3: Svasatura dell'estremità del tubo

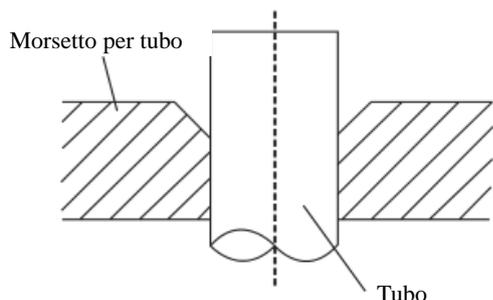
Un corretto svasamento è essenziale per ottenere una tenuta ermetica.

1. Dopo aver rimosso le bave dal tubo tagliato, sigillare le estremità con nastro in PVC per evitare che materiali estranei entrino nel tubo.
2. Rivestire il tubo con materiale isolante.
3. Posizionare i dadi svasati su entrambe le estremità del tubo. Assicurarsi che siano rivolti nella giusta direzione, perché la loro direzione non potrà essere cambiata dopo la svasatura.



4. Rimuovere il nastro in PVC dalle estremità del tubo quando si è pronti ad eseguire la svasatura.

5. Collocare il morsetto all'estremità del tubo. L'estremità del tubo deve estendersi oltre il morsetto.



6. Posizionare la svasatrice sul morsetto.  
7. Ruotare l'impugnatura della svasatrice in senso orario fino alla svasatura completa del tubo. Svasare il tubo in accordo alle dimensioni.

### ESTENSIONE DELLE TUBAZIONI OLTRE LA SVASATURA

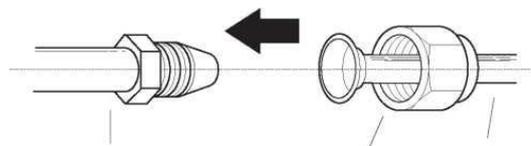
Misuratore per tubi	Coppia di serraggio	Dimensione svasatura (A)		Forma svasata
		(unità: mm/pollice)		
		Min.	Max.	
Ø 6,35	18-20 N.m (183-204 kgf.cm)	8,4/0,33	8,7/0,34	
Ø 9,52	25-26 N.m (255-265 kgf.cm)	13,2/0,52	13,5/0,53	
Ø 12,7	35-36 N.m (357-367 kgf.cm)	16,2/0,64	16,5/0,65	
Ø 16	45-47 N.m (459-480 kgf.cm)	19,2/0,76	19,7/0,78	
Ø 19	65-67 N.m (663-683 kgf.cm)	23,2/0,91	23,7/0,93	
Ø 22	75-85 N.m (765-867 kgf.cm)	26,4/1,04	26,9/1,06	

8. Rimuovere la svasatrice e il morsetto quindi ispezionare l'estremità del tubo per verificare la presenza di crepe e svasatura non uniforme.

### Fase 4: Collegare i tubi

Collegare il tubo di rame all'unità interna prima, quindi collegarlo all'unità esterna. Collegare prima il tubo a bassa pressione poi quello ad alta pressione.

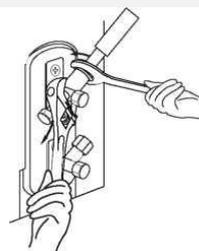
- Quando si collega il dado svasato, applicare un sottile strato di olio refrigerante alle estremità svasate delle tubazioni.
- Allineare il centro dei due tubi che si collegheranno.



Tubi per unità interne      Dado svasato      Tubo

- Stringere il dado svasato il più possibile a mano.
- Con una chiave inglese, fissare il dado sul tubo dell'unità.
- Utilizzare una chiave dinamometrica per serrare il dado svasato secondo i valori di coppia indicati nella tabella sopra riportata.

**NOTA:** Usare sia una chiave inglese che una chiave dinamometrica quando si collega o si scollega il tubo di collegamento da/verso l'unità.



### CAUTELA

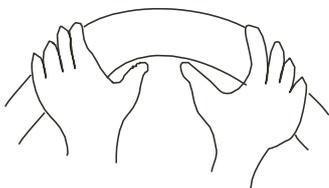
- Assicurarsi di avvolgere l'isolamento intorno alle tubazioni. Il contatto diretto con la tubazione nuda può provocare ustioni o congelamento.
- Assicurarsi che il tubo sia collegato correttamente. Un serraggio eccessivo può danneggiare il bordo svasato e un serraggio insufficiente può causare perdite.

Connessione delle tubazioni del refrigerante

#### NOTA SUL RAGGIO MINIMO DI CURVATURA

Piegare con attenzione il tubo al centro secondo lo schema seguente. **NON** piegare il tubo più di 90° o più di 3 volte.

Piegare il tubo con il pollice



raggio minimo 10cm (3,9")

6. Dopo aver collegato il tubo di rame all'unità interna, avvolgere il cavo di alimentazione, il cavo di segnale e le tubazioni con nastro protettivo.

**NOTA:** **NON** intrecciare il cavo di segnale con altri cavi. Durante l'accorpamento di questi elementi, non intrecciare o incrociare il cavo di segnale con altri cavi.

7. Infilare questa tubazione attraverso la parete e collegarla all'unità esterna.
8. Isolare tutte le tubazioni, comprese le valvole dell'unità esterna.
9. Aprire le valvole di intercettazione dell'unità esterna per avviare il flusso del refrigerante tra l'unità interna e l'unità esterna.

#### ⚠ CAUTELA

Controllare che non vi siano perdite di refrigerante dopo aver completato i lavori di installazione. In caso di perdita di refrigerante, ventilare immediatamente l'area ed evacuare il sistema (fare riferimento alla sezione Evacuazione aria di questo manuale).

## Cablaggio



### PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI LAVORO ELETTRICO, LEGGERE LE SEGUENTI NORME

1. Tutti i cavi devono essere conformi alle norme e ai regolamenti elettrici locali e nazionali e devono essere installati da un elettricista autorizzato.
2. Tutti i collegamenti elettrici devono essere effettuati secondo lo Schema di collegamento elettrico situato sui pannelli dell'unità interna ed esterna.
3. In caso di gravi problemi di sicurezza con l'alimentazione elettrica, interrompere immediatamente i lavori. Spiegare i motivi al cliente e rifiutatevi di installare l'unità fino a quando il problema della sicurezza non sarà stato risolto correttamente.
4. La tensione di alimentazione deve essere compresa tra il 90-110% della tensione nominale. Un'alimentazione elettrica insufficiente può causare malfunzionamenti, scosse elettriche o incendi.
5. Se si collega l'alimentazione direttamente alla rete elettrica, è necessario installare un limitatore di sovratensione e un interruttore per l'alimentazione principale.
6. Se si collega l'alimentazione direttamente alla rete elettrica, deve essere incorporato un interruttore che disinserisca tutti i poli e che abbia una separazione dei contatti di almeno 1/8 in (3mm). Il tecnico qualificato deve utilizzare un interruttore omologato.
7. Collegare l'unità solo ad una singola presa del circuito derivato. Non collegare un altro apparecchio a quella presa.
8. Assicurarsi di mettere a terra correttamente il condizionatore d'aria.
9. Ogni cavo deve essere saldamente collegato. Un cablaggio allentato può causare il surriscaldamento del terminale, con conseguente malfunzionamento del prodotto e possibili incendi.
10. Non lasciare che i cavi tocchino o si appoggino contro i tubi del refrigerante, il compressore o qualsiasi parte in movimento all'interno dell'unità.
11. Se l'unità è dotata di un riscaldatore elettrico ausiliario, deve essere installata ad almeno 1 metro (40 in) di distanza da qualsiasi materiale combustibile.

12. Per evitare di ricevere una scossa elettrica, non toccare mai i componenti elettrici subito dopo lo spegnimento dell'alimentazione. Dopo aver spento la corrente, attendere sempre 10 minuti o più prima di toccare i componenti elettrici.
13. Assicuratevi di non incrociare il cablaggio elettrico con il cablaggio del segnale. Ciò può causare distorsioni e interferenze.
14. L'unità deve essere collegata alla presa principale. Normalmente, l'alimentazione deve avere un'impedenza di 32 ohm.
15. Nessun altro apparecchio deve essere collegato allo stesso circuito di alimentazione.
16. Collegare i cavi esterni prima di collegare quelli interni.



### ATTENZIONE

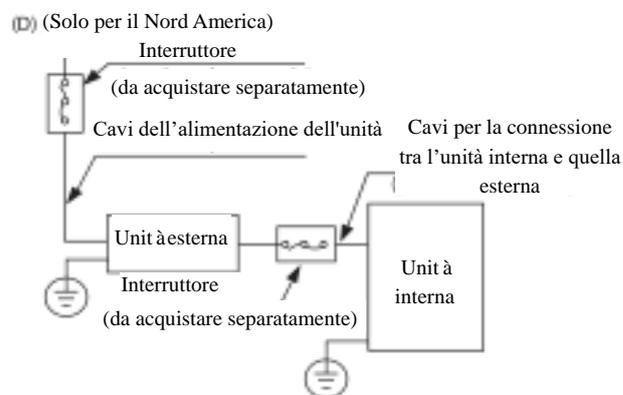
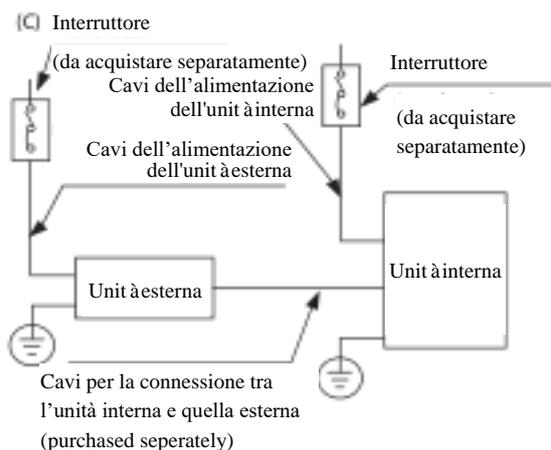
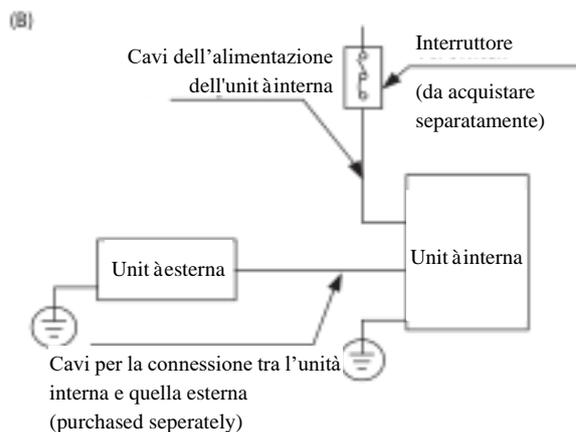
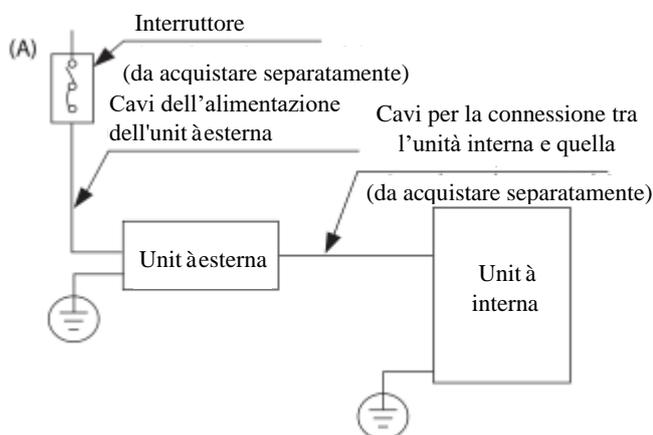
**PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI LAVORO ELETTRICO O DI CABLAGGIO, SPEGNERE L'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE DEL SISTEMA.**

### NOTA SULL'INTERRUTTORE DEL CONDIZIONATORE

Se la corrente massima del condizionatore d'aria è superiore a 16A, si deve utilizzare un interruttore di protezione dalle perdite con dispositivo di protezione (da acquistare separatamente).

Se la corrente massima del condizionatore d'aria è inferiore a 16A, il cavo di alimentazione del condizionatore d'aria deve essere dotato di spina (da acquistare separatamente).

In Nord America, l'apparecchio deve essere cablo secondo i requisiti NEC e CEC.



**NOTA:** Le immagini sono solo a scopo esplicativo. La macchina può essere leggermente diversa. La forma reale prevarrà.

## Cablaggio dell'unit  esterna

### ATTENZIONE

PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI LAVORO ELETTRICO O DI CABLAGGIO, SPEGNERE L'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE DEL SISTEMA.

1. Preparare il cavo per il collegamento
  - a. Dovete prima di tutto scegliere la giusta dimensione del cavo. Assicurarsi di utilizzare cavi H07RN-F.

**NOTA:** In Nord America, scegliere il tipo di cavo secondo le norme e i regolamenti elettrici locali.

### Superficie minima trasversale dei cavi di alimentazione e di segnale (per riferimento)

Corrente nominale dell'apparecchio (A)	Superficie nominale trasversale (mm <sup>2</sup> )
> 3 e ≤ 6	0,75
> 6 e ≤ 10	1
> 10 e ≤ 16	1,5
> 16 e ≤ 25	2,5
> 25 e ≤ 32	4
> 32 e ≤ 40	6

### SCEGLIERE LA GIUSTA DIMENSIONE DEL CAVO

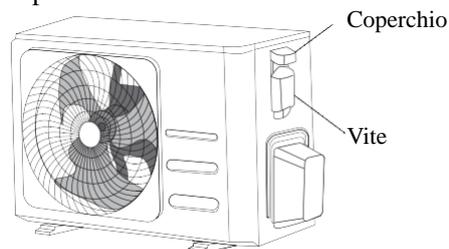
Le dimensioni del cavo di alimentazione, del cavo di segnale, del fusibile e dell'interruttore necessari sono determinate dalla corrente massima dell'unit . La corrente massima   indicata sulla targhetta situata sul pannello laterale dell'unit . Fare riferimento a questa targhetta per scegliere il cavo, il fusibile o l'interruttore giusti.

**NOTA:** In Nord America, scegliere la giusta dimensione del cavo in base all'ampereaggio minimo del circuito indicato sulla targhetta dell'unit .

- b. Utilizzando spella fili, spellare la guaina di gomma da entrambe le estremit  del cavo di segnale per scoprire circa 15 cm (5,9") di cavo.
- c. Spellare l'isolamento alle estremit .
- d. Con l'ausilio di un crimpatore per cavi, crimpare i copricorda a U alle estremit .

**NOTA:** Quando si collegano i cavi, seguire scrupolosamente lo schema di cablaggio che si trova all'interno del coperchio della scatola elettrica.

2. Rimuovere il coperchio elettrico dell'unit  esterna. Se non c'  il coperchio sull'unit  esterna, togliere i bulloni dalla scheda di manutenzione e rimuovere la scheda di protezione.

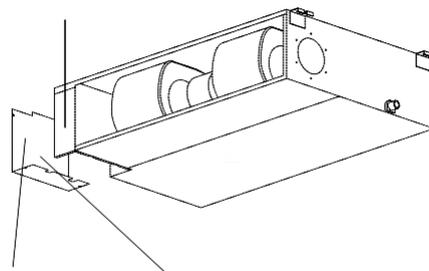


3. Collegare i copricorda a U ai morsetti. Far corrispondere i colori/le etichette dei cavi con le etichette sulla morsettiera. Avvitare saldamente il copricorda a U di ogni filo al morsetto corrispondente.
4. Fissare il cavo con il serracavo.
5. Isolare i cavi non utilizzati con nastro isolante. Tenerli lontani da parti elettriche o metalliche.
6. Rimontare il coperchio della centralina di controllo.

## Cablaggio dell'unit  interna

1. Preparare il cavo per il collegamento
  - a. Utilizzando uno spella fili, spellare la guaina di gomma da entrambe le estremit  del cavo di segnale per scoprire circa 15 cm (5,9") del cavo.
  - b. Spellare l'isolamento alle estremit  dei cavi.
  - c. Con l'ausilio di un crimpatore per cavi, crimpare i copricorda a U alle estremit .
2. Rimuovere il coperchio del quadro elettrico dell'unit  interna.
3. Collegare i copricorda a U ai morsetti. Far corrispondere i colori/le etichette dei fili con le etichette sulla morsettiera. Avvitare saldamente il capocorda a U di ogni filo al relativo morsetto corrispondente. Fare riferimento al numero di serie e allo schema di cablaggio che si trova sul coperchio della centralina elettrica di comando.

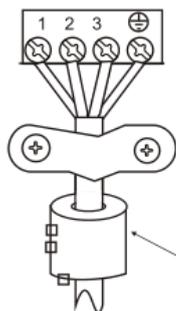
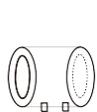
Centralina di controllo



Schema elettrico

Schema di collegamento

**Anello magnetico** (se fornito e imballato con gli accessori)



Far passare la cinghia attraverso il foro dell'anello magnetico per fissarla al cavo

**CAUTELA**

- Durante il collegamento dei cavi, seguire scrupolosamente lo schema di cablaggio.
  - Il circuito del refrigerante può diventare molto caldo. Tenere il cavo di interconnessione lontano dal tubo di rame.
4. Fissare il cavo con il serracavo. Il cavo non deve essere allentato o tirato sui connettori a U.
  5. Rimontare il coperchio della centralina elettrica.

**Specifiche di potenza (non applicabili per il Nord America)**

**NOTA:** l'interruttore automatico/il fusibile dei modelli con riscaldamento elettrico ausiliario deve essere superiore ai 10 A.

**Specifiche di alimentazione interna**

MODELLO (Btu/h)		≤18K	19K~24K	25K~36K	37K~48K	49K~60K
POTENZA	FASE	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase
	VOLT	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE		25/20	32/25	50/40	70/55	70/60

MODELLO (Btu/h)		≤36K	37K~60K	≤36K	37K~60K
POTENZA	FASE	3 Fasi	3 Fasi	3 Fasi	3 Fasi
	VOLT	380-420V	380-420V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE		25/20	32/25	32/25	45/35

**Specifiche di alimentazione esterna**

MODELLO (Btu/h)		≤18K	19K~24K	25K~36K	37K~48K	49K~60K
POTENZA	FASE	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase
	VOLT	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE		25/20	32/25	50/40	70/55	70/60

MODELLO (Btu/h)		≤36K	37K~60K	≤36K	37K~60K
POTENZA	FASE	3 Fasi	3 Fasi	3 Fasi	3 Fasi
	VOLT	380-420V	380-420V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE		25/20	32/25	32/25	45/35

### Specifiche di alimentazione indipendente

MODELLO (Btu/h)		≤18K	19K~24K	25K~36K	37K~48K	49K~60K
POTENZA (interno)	FASE	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase
	VOLT	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE(A)		15/10	15/10	15/10	15/10	15/10
POTENZA (esterno)	FASE	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase
	VOLT	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE(A)		25/20	32/25	50/40	70/55	70/60

MODELLO (Btu/h)		≤36K	37K~60K	≤36K	37K~60K
POTENZA (interno)	FASE	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase
	VOLT	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE(A)		15/10	15/10	15/10	15/10
POTENZA (esterno)	FASE	3 Fasi	3 Fasi	3 Fasi	3 Fasi
	VOLT	380-420V	380-420V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE(A)		25/20	32/25	32/25	45/35

### Specifiche di potenza dell'inverter tipo A/C

MODELLO (Btu/h)		≤18K	19K~24K	25K~36K	37K~48K	49K~60K
POTENZA (interno)	FASE	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase
	VOLT	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE(A)		15/10	15/10	15/10	15/10	15/10
POTENZA (esterno)	FASE	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase
	VOLT	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE(A)		25/20	25/20	40/30	50/40	50/40

MODELLO (Btu/h)		≤36K	37K~60K	≤36K	37K~60K
POTENZA (interno)	FASE	1 Fase	1 Fase	1 Fase	1 Fase
	VOLT	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE(A)		15/10	15/10	15/10	15/10
POTENZA (esterno)	FASE	3 Fasi	3 Fasi	3 Fasi	3 Fasi
	VOLT	380-420V	380-420V	208-240V	208-240V
INTERRUTTORE AUTOMATICO/FUSIBILE(A)		25/20	32/25	32/25	40/30

# Evacuazione aria

## Preparativi e precauzioni

Aria e corpi estranei nel circuito del refrigerante possono causare aumenti di pressione anomali, che possono danneggiare il condizionatore d'aria, ridurne l'efficienza e causare lesioni. Utilizzare una pompa per vuoto e un manometro collettore per evacuare il circuito del refrigerante, rimuovendo qualsiasi gas non condensabile e l'umidità dal sistema.

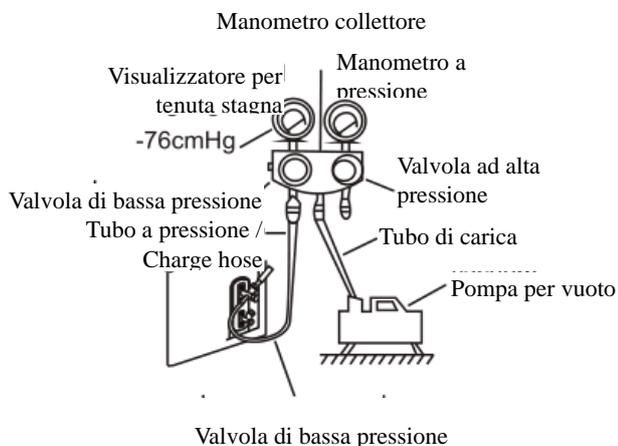
L'evacuazione deve essere effettuata al momento dell'installazione iniziale e quando l'unità viene spostata.

### PRIMA DI ESEGUIRE L'EVACUAZIONE

- ☑ Controllare che i tubi di collegamento tra le unità interne ed esterne siano collegati correttamente.
- ☑ Controllare che tutti i cavi siano collegati correttamente.

## Istruzioni per l'evacuazione

1. Collegare il tubo di carica del manometro collettore alla porta di servizio sulla valvola di bassa pressione dell'unità esterna.
2. Collegare un altro tubo dal manometro collettore alla pompa per vuoto.
3. Aprire il lato di bassa pressione del manometro del collettore. Tenere chiuso il lato di alta pressione.
4. Accendere la pompa per vuoto per evacuare il sistema.
5. Eseguire il vuoto per almeno 15 minuti, o fino a quando il visualizzatore per tenuta stagna non indichi  $-76\text{cmHg}$  ( $-10^5\text{Pa}$ ).



6. Chiudere il lato di bassa pressione del manometro collettore, e spegnere la pompa per vuoto.
7. Attendere 5 minuti, e verificare che non ci siano state variazioni di pressione nel sistema.
8. In caso di variazione della pressione del sistema, consultare la sezione Controllo perdite di gas per informazioni su come verificare la presenza di perdite. Se non vi è alcuna variazione della pressione del sistema, svitare il tappo
9. Inserire la chiave esagonale nella valvola a tenuta (valvola di alta pressione) e aprire la valvola ruotando la chiave di 1/4 in senso antiorario. Si sentirà il rumore del gas che entra nel circuito; chiudere la valvola dopo 5 secondi.
10. Osservare il manometro per un minuto per assicurarsi che non ci siano variazioni di pressione. Il manometro dovrebbe mostrare un valore leggermente superiore alla pressione atmosferica.
11. Rimuovere il tubo di carica dalla porta di servizio.



12. Utilizzando una chiave esagonale, aprire completamente sia la valvola di alta pressione che quella di bassa pressione.
13. Serrare a mano i tappi delle valvole su tutte e tre le valvole (servizio, alta pressione, bassa pressione). Se necessario, è possibile serrarle ulteriormente con una chiave dinamometrica.

### ! APRIRE DELICATAMENTE L'OTTURATORE DELLA VALVOLA

Quando si svita l'otturatore della valvola, ruotare la chiave esagonale fino a quando non si ferma contro il bordo. Non cercare di forzare l'ulteriore apertura della valvola.

## Nota sull'aggiunta di refrigerante

Alcuni sistemi richiedono una ricarica supplementare a seconda della lunghezza dei tubi. La lunghezza standard del tubo varia in base alle normative locali. Ad esempio, in Nord America, la lunghezza standard dei tubi è di 7,5 m (25').

In altre aree, la lunghezza standard dei tubi è di 5m (16'). Il refrigerante deve essere caricato dalla porta di servizio sulla valvola di bassa pressione dell'unità esterna. Il refrigerante aggiuntivo da caricare può essere calcolato con la seguente formula:

	Diametro lato liquido		
	φ6,35(1/4")	φ9,52(3/8")	φ12,7(1/2")
<b>R22</b> (Valvola di espansione nell'unità interna):	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 30g (0,32oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 65g (0,69oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 115g (1,23oz)/m(ft)
<b>R22</b> (Valvola di espansione nell'unità esterna):	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 15g (0,16oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 30g (0,32oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 60g (0,64oz)/m(ft)
<b>R410A:</b> (Valvola di espansione nell'unità interna):	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 30g (0,32oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 65g (0,69oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 115g (1,23oz)/m(ft)
<b>R410A:</b> (Valvola di espansione nell'unità esterna):	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 15g (0,16oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 30g (0,32oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 65g (0,69oz)/m(ft)
<b>R32:</b>	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 12g (0,13oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 24g (0,26oz)/m(ft)	(Lunghezza totale del tubo - lunghezza standard del tubo) x 40g (0,42oz)/m(ft)

 **CAUTELA** NON mescolare tipi di refrigerante.

Solo per i modelli dell'Australia:

- Questa unità contiene refrigerante caricato in fabbrica sufficiente per 20 m di tubazioni e non è quindi necessaria una carica aggiuntiva di refrigerante per un'installazione con tubazioni fino a 20 m. Quando la tubazione del refrigerante supera i 20 m, caricare una quantità aggiuntiva di refrigerante calcolata in base alla lunghezza totale della tubazione come mostrato nella tabella qui superiore a 20 m.
- Se si utilizza un sistema di tubazioni esistente, il volume di carica del refrigerante richiesto varierà in base alle dimensioni del tubo del liquido.

Formula per calcolare il volume di refrigerante aggiuntivo richiesto:

Volume di carica supplementare (kg) = {Lunghezza principale (m) - Volume di carica in fabbrica 20(m)} × 0,03(kg/m)

- Assicurarsi di rimuovere la quantità aggiuntiva di refrigerante secondo la carica nominale mostrata sulla targhetta (meno di 5m di tubazione del refrigerante) in base ai test di verifica del mercato o del governo.

# Esecuzione del test

## Prima dell'esecuzione del test

Una prova deve essere eseguita dopo che l'intero sistema è stato completamente installato. Confermare i seguenti punti prima di eseguire il test:

- a) Le unità interne ed esterne sono installate correttamente.
- b) Le tubazioni e il cablaggio sono collegati correttamente.
- c) Nessun ostacolo in prossimità dell'ingresso e dell'uscita dell'unità che possa causare prestazioni scadenti o malfunzionamenti del prodotto.
- d) Il sistema di refrigerazione non perde.
- e) Il sistema di drenaggio è senza ostacoli e scarica in un luogo sicuro.
- f) L'isolamento termico è installato correttamente.
- g) I cavi di messa a terra sono collegati correttamente.
- h) Sono state registrate la lunghezza delle tubazioni e la quantità aggiunta di refrigerante.
- i) La tensione di alimentazione è la tensione corretta per il condizionatore d'aria.



### CAUTELA

La mancata esecuzione del test può causare danni all'unità, danni materiali o lesioni personali.

## Istruzioni per l'esecuzione del test

1. Aprire sia la valvola di intercettazione del liquido che quella del gas.
2. Accendere l'interruttore di alimentazione principale e lasciare che l'unità si riscaldi.
3. Impostare il condizionatore d'aria in modalità **RAFFREDDAMENTO**.
4. Per l'unità interna
  - a. Assicurarsi che il telecomando e i suoi tasti funzionino correttamente.
  - b. Assicurarsi che le persiane si muovano correttamente e che possano essere direzionate con il telecomando.
  - c. Controllare se la temperatura ambiente viene visualizzata correttamente.
  - d. Assicurarsi che gli indicatori sul telecomando e il pannello di visualizzazione dell'unità interna funzionino correttamente.
  - e. Assicurarsi che il pulsante manuale sull'unità interna funzioni correttamente.
5. Per l'unità esterna
  - a. Controllare se l'impianto di refrigerazione presenta delle perdite.
  - b. Assicurarsi che non vi siano vibrazioni o rumori anomali durante il funzionamento.
  - c. Assicurarsi che il flusso d'aria, il rumore e l'acqua generati dall'unità non disturbino i vicini e non costituiscano un pericolo per la sicurezza.
6. Test di drenaggio
  - a. Assicurarsi che il tubo di drenaggio scarichi senza problemi. I nuovi edifici dovrebbero eseguire questo test prima di terminare la collocazione del controsoffitto.
  - b. Rimuovere il coperchio di servizio. Aggiungere 2.000 ml di acqua al serbatoio attraverso il tubo collegato.
  - c. Accendere l'interruttore principale e far funzionare il condizionatore d'aria in modalità **RAFFREDDAMENTO**.
  - d. Ascoltare il suono della pompa di scarico per vedere se produce rumori insoliti.
  - e. Controllare che l'acqua venga scaricata. Può essere necessario fino a un minuto prima che l'unità inizi a drenare a seconda del tubo di drenaggio.
  - f. Assicurarsi che non ci siano perdite in nessuna delle tubazioni.
  - g. Fermare il condizionatore d'aria. Spegnerlo e rimontare il coperchio di servizio.
- f. Verificare che il sistema di drenaggio sia privo di ostacoli e che il drenaggio avvenga senza problemi.
- g. Assicurarsi che non vi siano vibrazioni o rumori anomali durante il funzionamento.

**NOTA:** Se l'unità funziona male o non funziona secondo le vostre aspettative, consultate la sezione Risoluzione dei problemi del manuale d'uso prima di chiamare il servizio clienti.

## Informazioni sull'impedenza

(Applicabile solo ad alcuni paesi dell'area del Medio Oriente)

Per essere conforme alla norma EN61000-3-11, il prodotto MTI-48HWN1-R deve essere collegato solo ad un'alimentazione che fornisca un'impedenza al sistema:  $|Z_{sys}| = 0,267802236 \Omega$  o inferiore. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica pubblica, consultare l'autorit  locale per l'alimentazione elettrica per assicurarsi che la rete elettrica soddisfi i requisiti di cui sopra.

Per essere conforme alla norma EN61000-3-11, il prodotto MTI-60HWN1-R deve essere collegato solo ad un'alimentazione che fornisca un'impedenza al sistema:  $|Z_{sys}| = 0,214 \Omega$  o inferiore. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica pubblica, consultare l'autorit  locale per l'alimentazione elettrica per assicurarsi che la rete elettrica soddisfi i requisiti di cui sopra.

Per essere conforme alla norma EN61000-3-11, il prodotto MTIT4-36CWN1-QC5 (Unit  interna: MTIT4-36CWN1-QC5, Unit  esterna: MOT4DU-36CN1-QC5) deve essere collegato solo ad un'alimentazione che fornisca un'impedenza al sistema:  $|Z_{sys}| = 0,021893 \Omega$  o inferiore. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica pubblica, consultare l'autorit  locale per l'alimentazione elettrica per assicurarsi che la rete elettrica soddisfi i requisiti di cui sopra.

Per essere conforme alla norma EN61000-3-11, il prodotto MTIT4-36CWN1-QC5 (Unit  interna: MTIT4-36CWN1-QC5, Unit  esterna: MOT4V-36CN1-QC5) deve essere collegato solo ad un'alimentazione che fornisca un'impedenza al sistema:  $|Z_{sys}| = 0,024 \Omega$  o inferiore. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica pubblica, consultare l'autorit  locale per l'alimentazione elettrica per assicurarsi che la rete elettrica soddisfi i requisiti di cui sopra.

Per essere conforme alla norma EN61000-3-11, il prodotto MTIT-32CWN1-QC5 deve essere collegato solo ad un'alimentazione che fornisca un'impedenza al sistema:  $|Z_{sys}| = 0,083964 \Omega$  o inferiore. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica pubblica, consultare l'autorit  locale per l'alimentazione elettrica per assicurarsi che la rete elettrica soddisfi i requisiti di cui sopra.



**Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso per il miglioramento del prodotto. Consultare il rivenditore o il produttore per i dettagli. Eventuali aggiornamenti del manuale saranno caricati sul sito web del fornitore, si prega di verificare la versione pi ù recente.**

**QS001UI-T2**

# CONDIZIONATORE D'ARIA

## MANUALE D'USO DEL TELECOMANDO

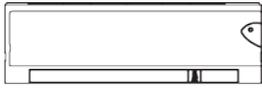
Attenzione: batterie non fornite a corredo

# SOMMARIO

1. Gestione del telecomando.....	3
2. Caratteristiche del telecomando.....	5
3. Indicatori del display.....	8
4. Funzionamento AUTO.....	9
5. Funzionamento MODE.....	10
6. Modalità deumidificazione DRY.....	11
7. Funzionamento TIMER.....	12
8. Funzionamento NOTTURNO.....	15
9. Tasto di blocco (LOCK) e RESET.....	15
10. Tasto funzione flusso aria.....	16
11. Precauzioni.....	16

# Gestione del telecomando

## POSIZIONE DEL TELECOMANDO



Tenere il telecomando dove il segnale ad infrarossi possa raggiungere il ricevitore dell'unità interna.

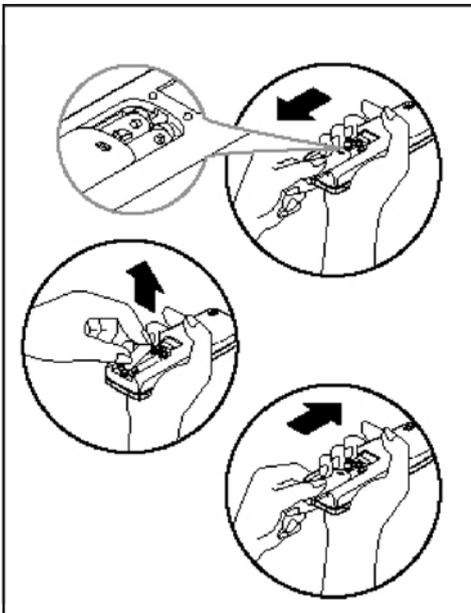


E' consentita una distanza massima in campo aperto pari a 5 metri.

## Precauzioni

- Il condizionatore d'aria non funziona se tendaggi, porte o altri materiali bloccano la ricezione da parte dell'unità interna del segnale del telecomando.
- Prevenire la caduta accidentale di qualsiasi liquido sul telecomando.
- Non esporre il telecomando alla luce diretta del sole o a fonti di calore.
- Se il ricevitore del segnale ad infrarossi sull'unità interna è esposto alla diretta luce del sole, il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente.
- Se altri apparecchi elettrici reagiscono al telecomando, bisogna spostare questi apparecchi o contattare il rivenditore locale.

## INSERIMENTO DELLE BATTERIE DEL TELECOMANDO



(1) Sono necessarie due batterie alcaline (R03/LR03 x 2) per il telecomando.

(2) Premere sulla freccia impressa sul coperchio dietro il telecomando e aprirlo facendo scorrere il coperchio nella direzione della freccia.

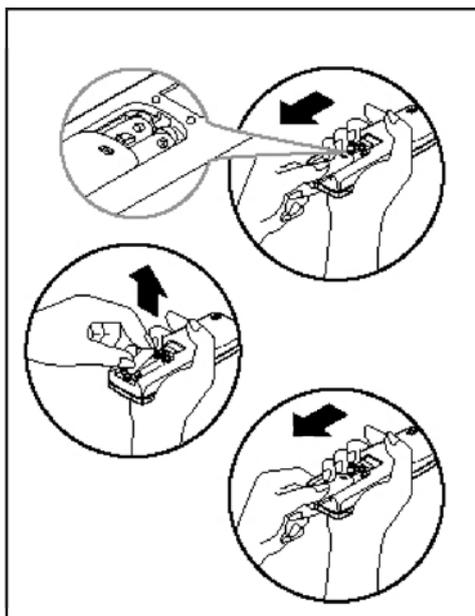
(3) Inserire le due batterie verificandone le corrette polarità.

(4) Rimettere in posizione lo sportellino facendolo scorrere verso l'alto sino a udire il caratteristico clic.

### NOTA:

- Utilizzare esclusivamente batterie nuove. In caso di inutilizzo prolungato dell'unità, rimuovere le batterie.

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE DEL TELECOMANDO



(1) Se il display del telecomando non funziona, bisogna sostituire le batterie del telecomando.

(2) Sono necessarie due batterie alcaline (R03/LR03 x 2) per il telecomando.

(3) Far scorrere lo sportellino del vano batterie posto sul retro del telecomando nella direzione della freccia.

(4) Inserire due batterie e controllare che i poli + e - siano posizionati correttamente.

(5) Rimettere in posizione lo sportellino facendolo scorrere verso l'alto sino a udire il caratteristico clic.

(6) Dopo aver sostituito le batterie, regolare l'orologio del telecomando con l'ora attuale.

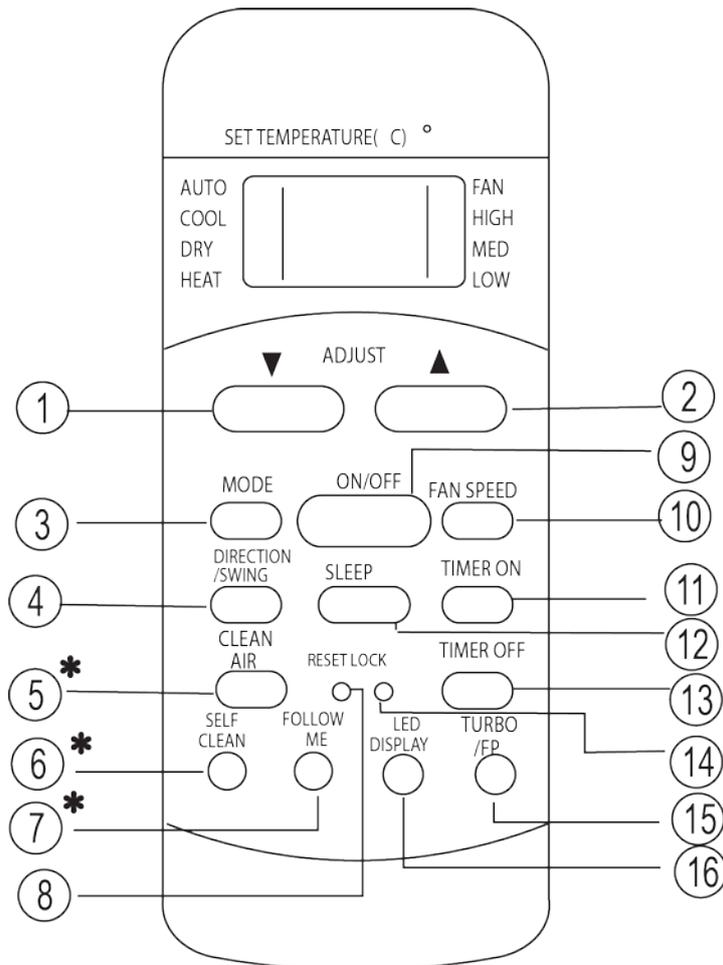
### NOTE:

- Utilizzare esclusivamente batterie nuove.
- Le batterie estratte dal telecomando devono essere smaltite separatamente dal resto dei rifiuti e nel rispetto delle disposizioni di legge locali.

# Caratteristiche del telecomando

1. Modalità di funzionamento: COOL, HEAT, DRY, FAN e AUTO.
2. Funzione di impostazione del timer nelle 24 ore.
3. Intervallo di temperatura interna: 17°C ~ 30°C.
4. Funzioni complete tramite LCD (Display a cristalli liquidi).

## CARATTERISTICHE DEI PULSANTI DEL TELECOMANDO



- **NOTA:** I pulsanti SELF CLEAN e FOLLOW ME non sono disponibili per i modelli RG51I29/BG(C)E.

**NOTA:** Il modello RG51I43/BGEF non ha i pulsanti SELF CLEAN e CLEAN AIR.

**NOTA:** Il modello RG51I44/BGEF non ha il pulsante CLEAN AIR.

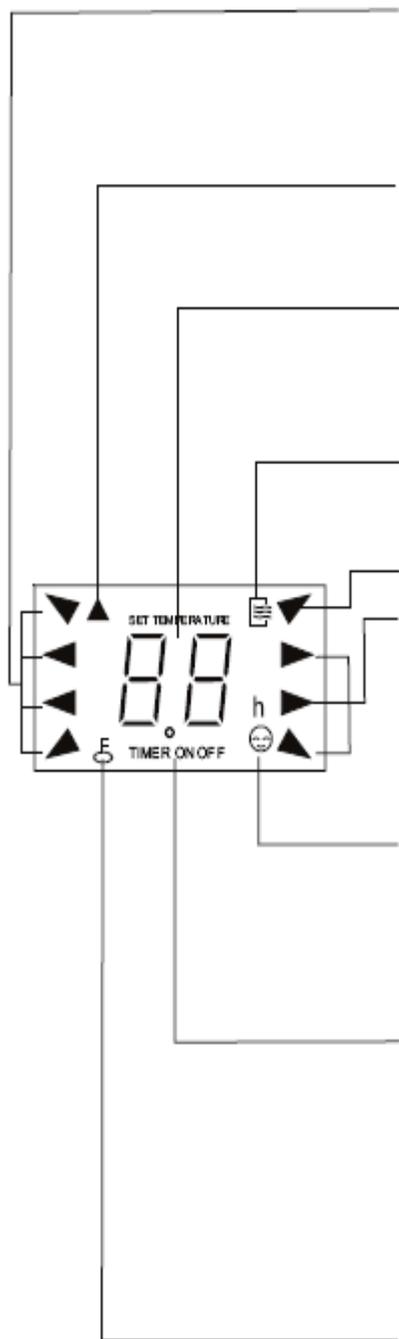
### NOTE:

- I pulsanti del telecomando potrebbero essere leggermente diversi da quello indicato a seconda dei modelli delle unità interne.
- Tutte le funzioni descritte sono disponibili per le unità interne.
- Se l'unità interna non ha questa funzione, quando si preme il relativo pulsante sul telecomando non si attiverà alcuna operazione corrispondente.

1. **Pulsante TEMP**  : Premere questo tasto per diminuire l'impostazione della temperatura con decremento di 1°C fino ad un minimo di 17°C.
2. **Pulsante TEMP**  : Premere questo tasto per aumentare l'impostazione della temperatura con incremento di 1°C fino ad un massimo di 30°C.
3. **Pulsante MODE**: Serve per selezionare la modalità di funzionamento. Le seguenti funzioni possono essere selezionate nella sequenza:  
 AUTO (  ) > COOL (  ) > DRY (  ) >  
 HEAT (  ) > FAN (  ).
4. **Pulsante AIR DIRECTION/SWING**: Premere questo tasto per cambiare la direzione del flusso d'aria della feritoia orizzontale. Ogni volta che si preme il pulsante, l'angolo dell'aletta cambia inclinazione di 6°. Premere il tasto senza rilasciarlo per almeno 2 secondi, la feritoia orizzontale si muove automaticamente. Premere di nuovo per bloccare l'oscillazione. Se l'aletta si ferma in una posizione in cui potrebbe influire negativamente sull'effetto di raffreddamento o riscaldamento del condizionatore d'aria, cambiare automaticamente l'angolo (verso l'alto o verso il basso).
5. **Pulsante CLEAN AIR (su alcuni modelli)**: Quando si preme questo pulsante, lo ionizzatore al Plasma raccoglie la polvere e contribuisce a rimuovere il polline e le impurità dall'aria.
6. **Pulsante SELF CLEAN /AUTO CLEAN (su alcuni modelli)**: Premendo questo tasto in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE, la funzione si attiva ed impedisce la formazione dei cattivi odori, consentendo di asciugare lo scambiatore dell'unità interna. Premendolo di nuovo si cesserà il funzionamento e l'unità si spegnerà.
7. **Pulsante FOLLOW ME (su alcuni modelli)**: Premere questo tasto per attivare la funzione FOLLOW ME (il telecomando ad infrarossi diventa un termostato ambiente). Il telecomando invierà un segnale al condizionatore d'aria ogni 3 minuti per verificare la temperatura ambiente fino a quando non interverremo premendo il pulsante FOLLOW ME di nuovo. Il condizionatore d'aria emetterà un segnale acustico per indicare che la funzione FOLLOW ME è attiva; se il condizionatore non riceve il segnale dal telecomando per più di 7 minuti, la funzione FOLLOW ME si disattiverà e la temperatura di riferimento sarà quella di aspirazione dell'unità interna del condizionatore.
8. **Pulsante RESET**: Una volta che il pulsante RESET viene premuto, tutte le impostazioni correnti saranno annullate ed il comando ritornerà alle impostazioni iniziali.
9. **Pulsante ON / OFF**: Premere questo pulsante per avviare l'unità interna. Premerlo di nuovo per arrestare il funzionamento dell'unità.
10. **Pulsante FAN SPEED**: Premere il pulsante per selezionare la velocità del ventilatore nella sequenza: AUTO, LOW, MED e HIGH. Ogni volta che si preme il pulsante, la selezione della velocità del ventilatore viene modificata.
11. **Pulsante TIMER ON**: Premere questo tasto per attivare l'impostazione dell'ora per l'avviamento dell'apparecchio. Ogni pressione sul tasto aumenterà l'impostazione dell'ora con incrementi di 30 minuti se il tempo di presa è inferiore alle 10 ore. Quando il tempo di impostazione raggiunge 10 ore, ogni pressione aumenterà il tempo di presa con incrementi di 1 ora. Per annullare la funzione di avviamento dell'apparecchio, basta premere il pulsante fino a quando l'impostazione dell'ora sarà 0.0.

- 12. Pulsante SLEEP/ECONOMIC:** Premere questo tasto per attivare la modalità di risparmio energetico. Premere di nuovo per interrompere la funzione. Questa funzione è disponibile nelle modalità COOL, HEAT o AUTO e serve a mantenere una temperatura più confortevole. La modalità SLEEP/ECONOMIC, è annullata se il pulsante ON / OFF, FAN SPEED, o MODE vengono premuti.
- 13. Pulsante TIMER OFF:** Premere questo tasto per attivare l'impostazione dell'ora per lo spegnimento dell'apparecchio. Ogni pressione sul tasto aumenterà l'impostazione dell'ora con incrementi di 30 minuti se il tempo di presa è inferiore a 10 ore. Quando il tempo di impostazione raggiunge 10 ore, ogni pressione aumenterà il tempo di presa con incrementi di 1 ora. Per annullare la funzione di spegnimento dell'apparecchio, basta premere il pulsante fino a quando l'impostazione dell'ora sarà 0.0.
- 14. Pulsante LOCK:** Premendo questo pulsante (incassato) si possono bloccare tutte le impostazioni correnti e il telecomando non accetterà alcuna operazione diversa da quella di LOCK. Utilizzare la modalità LOCK quando si vuole evitare che le impostazioni vengano modificate accidentalmente. Premere ancora il tasto LOCK per annullare la funzione LOCK. Un simbolo di blocco apparirà sul display del telecomando quando la funzione di blocco (LOCK) è attivata.
- 15. Pulsante TURBO/POWERFULL:** Premere questo tasto per attivare la funzione Turbo che consente all'unità di raggiungere la temperatura impostata nel più breve tempo possibile. Quando si preme questo tasto in modalità di raffreddamento, si avrà un veloce raffreddamento dell'aria con la velocità più alta della ventilazione. Quando si preme questo tasto in modalità riscaldamento (applicabile solo alle unità che adottano il PTC), il PTC sarà attivato e si avrà un funzionamento rapido in riscaldamento. Nota: Il sistema tornerà automaticamente alle impostazioni precedenti dopo aver funzionato in modalità TURBO/POWERFULL per circa 30 minuti.
- 16. Pulsante DISPLAY LED:** Premere questo pulsante per spegnere il display sull'unità interna, premerlo nuovamente per accendere nuovamente il display.

# Indicatori del display



**MODE DISPLAY:** Visualizza la modalità corrente selezionata. Compresi AUTO, COOL, DRY, HEAT (modelli solo riscaldamento) e FAN.

**INDICATORE DI TRASMISSIONE:** Questo indicatore di trasmissione si accende quando il telecomando trasmette segnali per l'unità interna.

**TEMPO/TEMPERATURA:** L'impostazione della temperatura (da 17°C a 30°C) o impostando il timer (0 ~ 24 ore) sarà visualizzato. Se viene selezionata la modalità FAN, non ci sarà alcuna visualizzazione.

**ON/OFF:** Questo indicatore viene visualizzato quando l'unità è in funzione.

**VENTILAZIONE:** Modalità in ventilazione.

**VELOCITA' VENTILAZIONE:** Visualizza la velocità selezionata del ventilatore: AUTO, ALTA, MED e LOW. Non sarà visualizzato nulla quando la velocità della ventola sarà stato selezionata in velocità AUTO. Quando la modalità AUTO o DEUMIDIFICAZIONE sarà selezionata, non ci saranno segnali visualizzati.

**FOLLOW ME:** Quando si preme il tasto FOLLOW ME in modalità raffreddamento o riscaldamento, la funzione di telerilevamento è attivato e viene visualizzato questo indicatore.

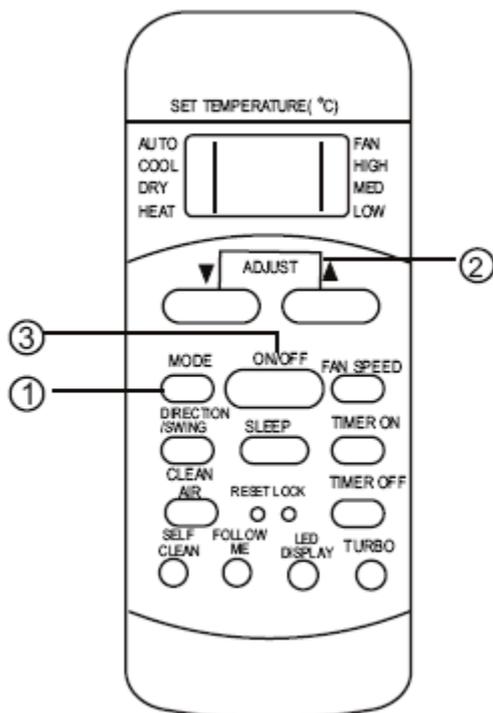
**TIMER:** Questa area del display mostra le impostazioni del TIMER, quindi: se solo la funzione di accensione è impostato, verrà visualizzato TIMER ON. Se solo la funzione spegnimento è impostato, verrà visualizzato TIMER OFF. Se entrambe le funzioni sono impostate, verrà visualizzato TIMER ON OFF che indica che avete scelto sia la funzione accensione sia la funzione spegnimento.

**LOCK ( Blocco del display):** viene visualizzato quando si spinge il pulsante LOCK. Premere il pulsante LOCK (blocco) per cancellare l'indicatore dal display.

## NOTA:

La figura sopra riportata (che mostra tutte le indicazioni contemporaneamente) ha finalità puramente informative.

# Funzionamento AUTO



Quando si imposta il condizionatore d'aria in modo AUTO, si attiva automaticamente il raffreddamento, il riscaldamento (solo alcuni modelli) o solo il funzionamento di ventilazione a seconda della temperatura che è stata selezionata nella stanza. Una volta selezionata la modalità di funzionamento, le condizioni di esercizio vengono salvate in memoria. Al successivo avviamento, il condizionatore potrà operare alle stesse condizioni, premendo il pulsante ON / OFF del telecomando.

## START:

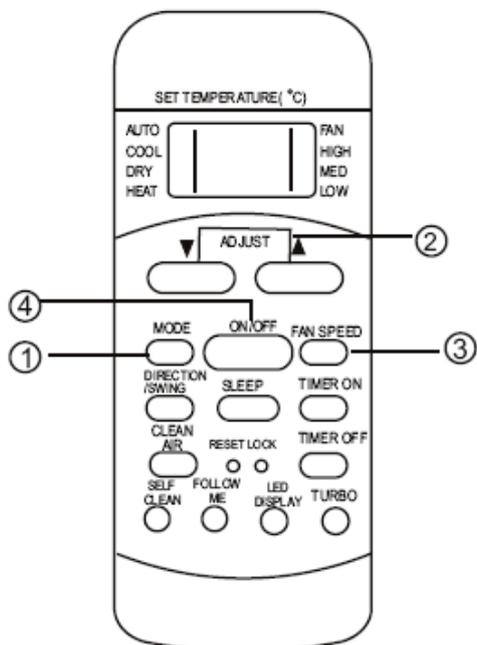
Assicurarsi che l'unità sia collegata e che l'alimentazione sia disponibile. L'indicatore OPERATION sulla finestra del display dell'unità interna è illuminato:

1. Pulsante selezione (MODE): Premere per selezionare AUTO.
2. Pulsante di temperatura (TEMP): Impostare la temperatura desiderata.
3. Pulsante ON / OFF: Premere il pulsante ON / OFF per avviare il condizionatore d'aria.

## STOP:

Pulsante ON / OFF: Premere di nuovo questo tasto per arrestare il funzionamento del condizionatore. Qualora la modalità AUTO risultasse non adatta, sarà possibile selezionare manualmente le condizioni desiderate. Quando si seleziona la modalità AUTO, non è necessario impostare la velocità della ventola. La velocità della ventola verrà controllata automaticamente.

# Funzionamento MODE



## START:

1. Pulsante selezione (MODE): Premere per selezionare COOL (raffreddamento), HEAT (riscaldamento) o modalità FAN (ventilazione).
2. Pulsante di temperatura (TEMP): Impostare la temperatura desiderata.
3. Pulsante velocità ventilazione (FAN SPEED): Premere per selezionare la velocità del ventilatore: "AUTO", "LOW", "MED" e "HIGH" .
4. Pulsante ON / OFF: Premere il pulsante ON / OFF per avviare il condizionatore d'aria.

L'indicatore OPERATION sul display dell'unità interna si accende. La modalità di funzionamento viene selezionata in base alla temperatura ambiente e comincia a funzionare dopo circa 3 minuti (se si seleziona la modalità FAN, l'unità inizierà immediatamente).

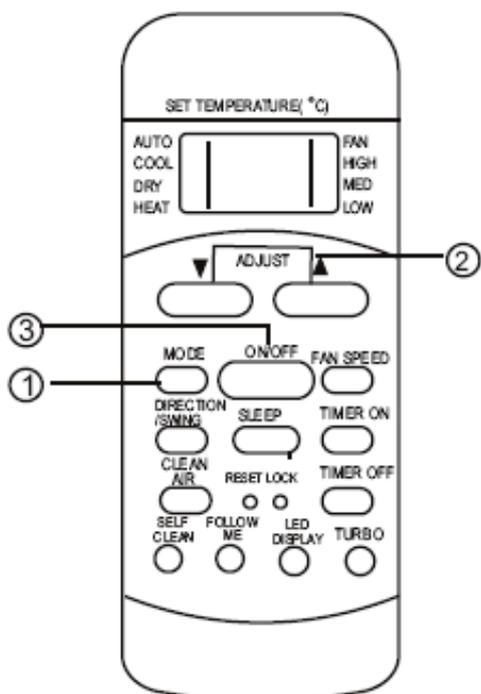
## STOP:

Pulsante ON / OFF: Premere di nuovo questo tasto per arrestare il funzionamento del condizionatore d'aria.

## NOTA:

La temperatura non può essere controllata in modalità FAN.

# Modalità deumidificazione DRY



## START:

Assicurarsi che l'unità sia collegata e che l'alimentazione sia disponibile. L'indicatore OPERATION sulla finestra del display dell'unità interna è illuminato:

1. Pulsante selezione (MODE): Premere per selezionare DRY.
2. Pulsante di temperatura (TEMP): Premere il pulsante "TEMP" per impostare la temperatura desiderata.
3. Pulsante ON / OFF: Premere il pulsante ON / OFF per avviare il condizionatore d'aria.

La velocità del ventilatore non può essere impostata quando l'unità è in DRY e nessun indicatore appare sul display.

La velocità di ventilazione sarà selezionata automaticamente in LOW (bassa).

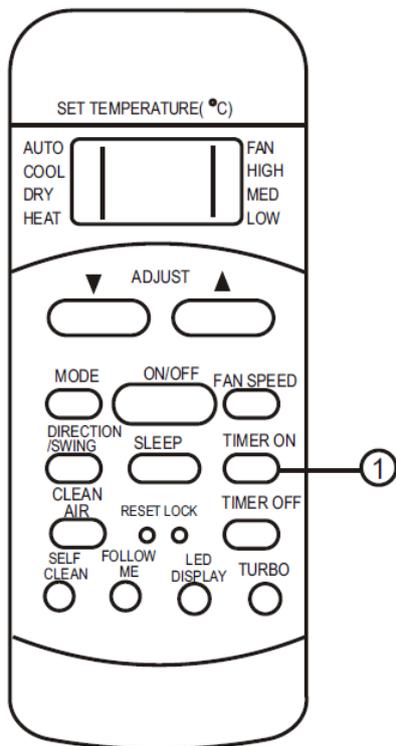
## STOP:

Pulsante ON / OFF: Premere di nuovo questo tasto per fermare il condizionatore d'aria.

## NOTA:

In modalità DRY, in base alla differenza di temperatura tra quella impostata e quella reale interna, l'unità interna funziona automaticamente in modalità RAFFREDDAMENTO o FAN.

# Funzionamento TIMER



Premendo il tasto TIMER ON si può impostare l'auto-accensione dell'unità.

## Per impostare la funzione di avviamento automatico:

1. Premendo il tasto TIMER ON il telecomando mostra TIMER ON con l'ultima impostazione di avviamento automatico e il segnale "h" verrà visualizzato sul display LCD.

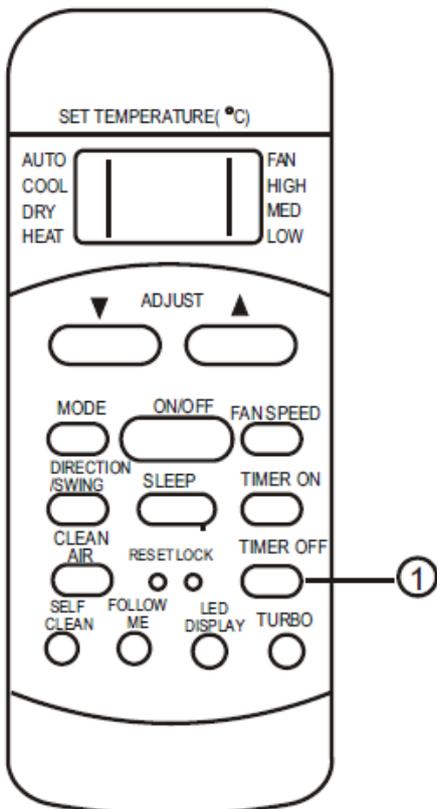
Ora è pronto per impostare la funzione ed avviare l'operazione.

2. Premere il tasto TIMER ON nuovamente per impostare automaticamente il tempo desiderato.

Ogni volta che si preme il tasto, il tempo aumenta di mezz'ora tra 0 e 10 ore e di un'ora tra le ore 10 e 24.

3. Dopo aver impostato il TIMER ON, ci sarà un ritardo di mezzo secondo prima che il telecomando trasmetta il segnale al condizionatore d'aria.

Poi, dopo circa altri 2 secondi, il segnale "h" scompare e la temperatura impostata riapparirà sulla finestra del display LCD.



Premendo il pulsante TIMER OFF è possibile impostare l'auto-spegnimento dell'unità.

## Per impostare la funzione spegnimento automatico:

1. Premere il tasto TIMER OFF il telecomando mostra TIMER OFF con ultima impostazione di spegnimento automatico e il segnale "h" verrà visualizzato sul display LCD.

Ora è pronto per impostare la funzione ed avviare l'operazione.

2. Premere il tasto TIMER OFF nuovamente per impostare automaticamente il tempo desiderato.

Ogni volta che si preme il tasto, il tempo aumenta di mezz'ora tra 0 e 10 ore e di un'ora tra le ore 10 e 24.

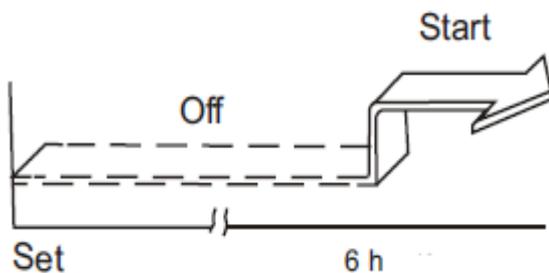
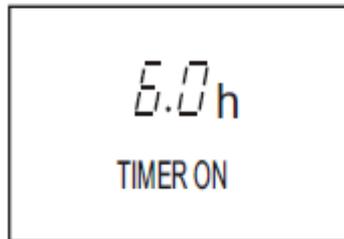
3. Dopo aver impostato il TIMER OFF, ci sarà un ritardo di mezzo secondo prima che il telecomando trasmetta il segnale al condizionatore d'aria.

Poi, dopo circa altri 2 secondi, il segnale "h" scompare e la temperatura impostata riapparirà sulla finestra del display LCD.

## Precauzioni

Il tempo effettivo funzionamento stabiliti dal telecomando per la funzione timer è limitato ai seguenti impostazioni: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 4.5, 5.0, 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15,16,17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 e 24.

## Esempio di impostazione TIMER



### TIMER ON

#### operazione avviamento automatico:

La funzione TIMER ON è utile quando si vuole che l'unità si accenda automaticamente dopo un lasso di tempo desiderato.

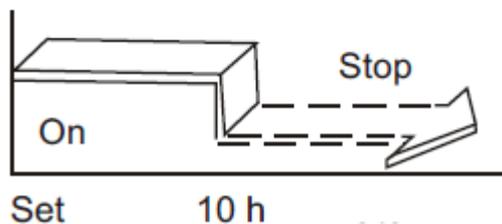
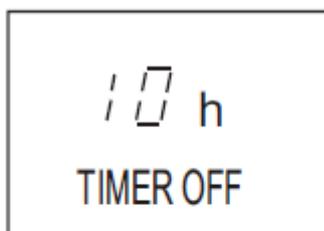
Il condizionatore d'aria inizierà a funzionare automaticamente al momento impostato.

#### Esempio:

Per avviare il condizionatore d'aria fra 6 ore:

1. Premere il tasto TIMER ON con l'ultima impostazione di partenza e il segnale "h" con la visualizzazione del valore comparirà.
2. Premere il tasto TIMER ON per visualizzare "6.0h" TIMER ON sul display del telecomando.
3. Attendere per circa 3 secondi e l'area di visualizzazione digitale mostrerà la temperatura impostata.

Ora questa funzione è attivata.



### TIMER OFF

#### operazione spegnimento automatico:

La funzione TIMER OFF è utile quando si vuole che l'unità si spenga automaticamente dopo un lasso di tempo desiderato.

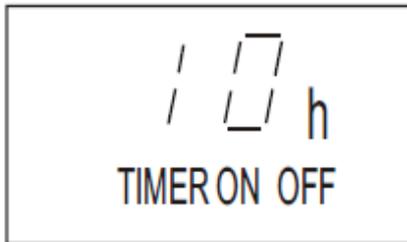
Il climatizzatore si arresterà automaticamente al momento impostato.

#### Esempio:

Per arrestare il condizionatore d'aria tra 10 ore:

1. Premere il tasto TIMER OFF con l'ultima impostazione di spegnimento e il segnale "h" con la visualizzazione del valore.
2. Premere il tasto TIMER OFF per visualizzare "10h" TIMER OFF sul display del telecomando.
3. Attendere per circa 3 secondi e l'area di visualizzazione digitale mostrerà la temperatura impostata.

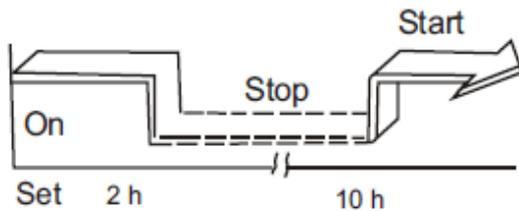
Ora questa funzione è attivata.



## Combinazione avviamento e spegnimento:

Impostazione di TIMER ON e di TIMER OFF contemporaneamente:

TIMER OFF - TIMER ON  
(Funzionamento Stop/Start)



### Esempio:

Arrestare il funzionamento del condizionatore d'aria 2 ore dopo l'accensione e farlo ripartire automaticamente 10 ore dopo:

1. Premere il tasto TIMER OFF.
2. Premere il tasto TIMER OFF di nuovo per visualizzare 2.0h sul TIMER OFF display.
3. Premere il tasto TIMER ON.
4. Premere il tasto TIMER ON di nuovo per visualizzare 10h sul TIMER ON display.
5. Attendere che il telecomando visualizzi la temperatura impostata.

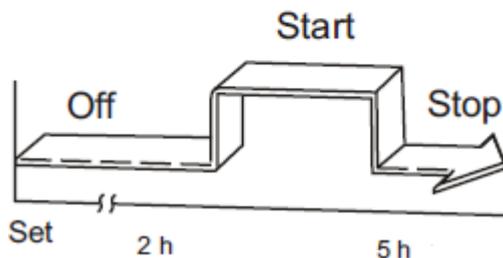


TIMER ON - TIMER OFF  
(Funzionamento Start/Stop)

### Esempio :

Avviare il condizionatore d'aria 2 ore dopo l'impostazione, ed arrestare il funzionamento 5 ore dopo:

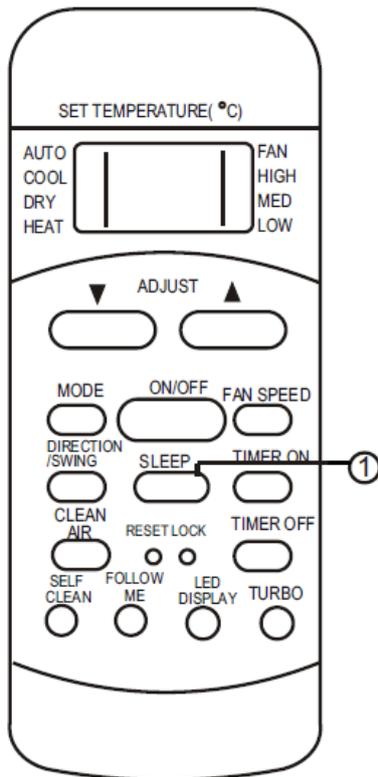
1. Premere il tasto TIMER ON.
2. Premere il tasto TIMER ON di nuovo per visualizzare 2.0h sul TIMER ON display.
3. Premere il tasto TIMER OFF.
4. Premere il tasto TIMER OFF di nuovo per visualizzare 5.0h sul TIMER OFF display.
5. Attendere che il telecomando visualizzi la temperatura impostata.



### Attenzione :

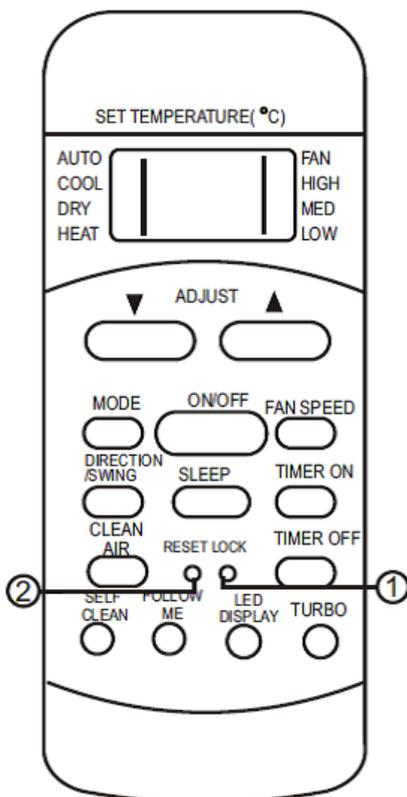
- L'impostazione del timer (TIMER ON o OFF TIMER) si attiva e segue la sequenza di impostazione del tempo impostato tenendo conto del valore più basso che sarà attivato per primo.
- Se il tempo impostato è il medesimo sia per TIMER ON e TIMER OFF, nessuna operazione di timer viene eseguita.
- Il condizionatore d'aria potrebbe smettere di funzionare, immediatamente o dopo circa 10 minuti.

# Funzionamento NOTTURNO



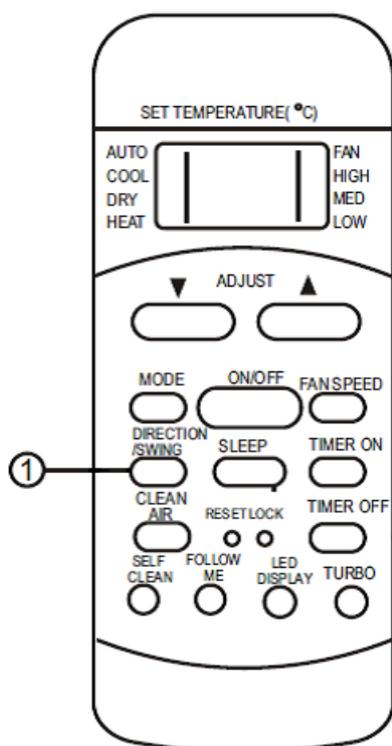
La funzione SLEEP permette all'unità di aumentare automaticamente (in raffreddamento) o diminuire (in riscaldamento) di 1°C all'ora per le prime due ore di funzionamento e di tenere costante la temperatura per le successive 5 ore, dopo di che l'unità arresterà automaticamente il funzionamento. Si può, in tal modo, mantenere una temperatura più confortevole e risparmiare energia. NOTE: la funzione SLEEP è disponibile solo nelle operazioni di raffreddamento, riscaldamento e AUTO.

# Tasto di blocco (LOCK) e RESET



1. Quando si preme il pulsante incassato LOCK, tutte le impostazioni sono bloccate e il telecomando non accetta altre operazioni. Utilizzare la modalità LOCK quando non si vuole che le impostazioni vengano modificate accidentalmente. Premere il tasto LOCK di nuovo quando si vuole annullare la modalità LOCK. Un simbolo di blocco apparirà sulla parte inferiore destra del display del telecomando quando la funzione LOCK è attivata.
2. Quando si preme il tasto RESET, tutte le impostazioni correnti vengono cancellate e vengono ripristinate le impostazioni originali di fabbrica.

# Tasto funzione flusso d'aria



Utilizzare il tasto DIREZIONE / tasto SWING per attivare la funzione oscillazione dell'aletta orizzontale o bloccarla nella posizione desiderata.

1. Quando si preme questo tasto velocemente ed una sola volta, il deflettore viene attivato. L'angolo di movimento della feritoia è di 6°.

Tenere premuto il tasto DIREZIONE / tasto SWING per spostare l'aletta nella posizione desiderata

2. Quando si preme il pulsante senza rilasciarlo per di più di 2 secondi, la funzione di oscillazione automatica del deflettore viene attivata.

Il deflettore orizzontale oscilla automaticamente.

Premere nuovamente per fermare il deflettore.

## Precauzioni

1. In caso di sostituzione delle batterie, non utilizzare batterie vecchie o batterie del tipo diverso rispetto a quelle previste dal Costruttore. In caso contrario, si potrebbe determinare il malfunzionamento del telecomando.
2. Se non si utilizza il telecomando per un paio di settimane o più, rimuovere le batterie. In caso contrario, la perdita del liquido della batteria può danneggiare il telecomando.
3. La durata media della batteria con l'uso normale è di circa un anno. Sostituire le batterie quando l'unità interna non riceve il segnale o se l'indicatore di trasmissione sul telecomando non si accende.
4. Assicurarsi che non ci siano barriere tra il telecomando ed il ricevitore dell'unità interna altrimenti il condizionatore d'aria non funzionerà.
5. Tenere il telecomando lontano dai liquidi.
6. Proteggere il telecomando dalle temperature elevate e dall'esposizione a radiazioni.
7. Tenere il telecomando ed il condizionatore lontano da fonti elettromagnetiche prodotte da altri elettrodomestici.



**ARYA**  
W E L L N E S S   A I R

[www.aryaclima.it](http://www.aryaclima.it)  
[info@aryaclima.it](mailto:info@aryaclima.it)

